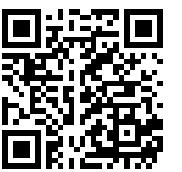
This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

https://books.google.com



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

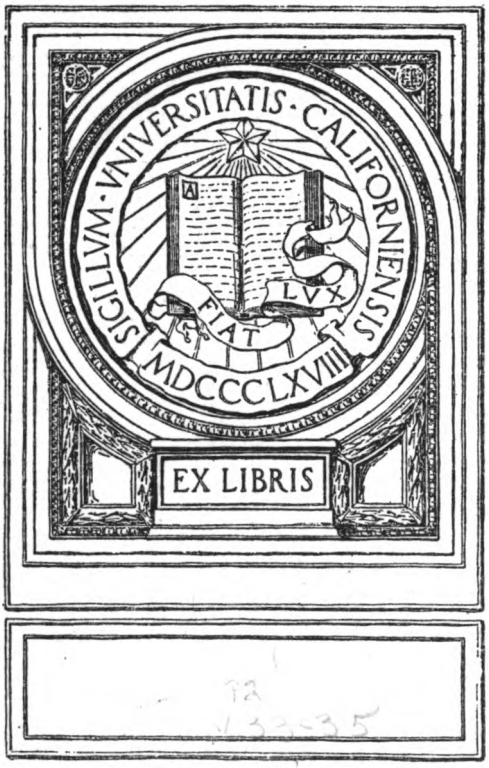
+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

UC-NRLF
B 4 018 189



TA
V32-35

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES

FRANÇAIS

Digitized by Google

Le Puy, imp. R. Marchessou. — Peyriller, Rouchon et Gamon, successeurs.

Digitized by Google

BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES

FRANÇAIS

TRENTE-QUATRIÈME ANNÉE

PARIS

LIBRAIRIE FIRMIN-DIDOT ET Cie

56, RUE JACOB, 56

—

1908

Digitized by Google

Digitized by Google

BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

DÉCRET

RECONNAISSANT

LA SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

COMME ÉTABLISSEMENT D'UTILITÉ PUBLIQUE

Le Président de la République française,

Sur le rapport du Président du Conseil, Ministre de l'Intérieur;

Vu la demande présentée par la Société des anciens textes français, dont le siège est à Paris, à l'effet d'être reconnue comme établissement d'utilité publique;

Vu l'avis du Ministre de l'Instruction publique, en date du 19 juin 1903;

La délibération du Conseil municipal de Paris, en date du 30 mars 1906;

La loi du 1er juillet 1901 sur le contrat d'association et le décret réglementaire du 16 août 1901 rendu pour son application;

Digitized by Google

Les Statuts de l'Association;
Ensemble les pièces du dossier;
Le Conseil d'Etat entendu;

Décrète :

ARTICLE PREMIER.

La Société des anciens textes français, dont le siège est à Paris, est reconnue comme établissement d'utilité publique.

ART. 2.

Cette Association sera régie par les statuts annexés au présent décret. Aucune modification ne pourra y être apportée sans l'autorisation préalable du Gouvernement.

ART. 3.

Le Président du Conseil, Ministre de l'Intérieur, est chargé de l'exécution du présent décret.

Fait à Paris, le 28 février 1907.

Signé : A. FALLIÈRES.

Par le Président de la République,
Le Président du Conseil, Ministre de l'Intérieur,
Signé : G. CLÉMENCEAU.

Digitized by Google

STATUTS

DE LA SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

I. — *But et composition de la Société.*

ARTICLE PREMIER.

La Société des anciens textes français, fondée en 1875, a pour but de publier des documents de toute nature rédigés au moyen âge en langue d'oc et en langue d'oïl; sa durée est illimitée; elle a son siège social à Paris.

ART. 2.

La Société comprend des membres fondateurs, perpétuels et ordinaires.

Pour être membre, il faut : 1° être présenté par deux membres de l'Association et agréé par le Conseil d'administration; 2° payer une cotisation dont le minimum est de vingt-cinq francs.

Les membres fondateurs paient une somme de cinq cents francs une fois pour toutes. Les membres perpétuels paient une somme de deux cent cinquante francs une fois pour toutes. Les membres ordinaires paient chaque année une cotisation de vingt-cinq francs.

Indépendamment des cotisations, tout membre, au moment de son admission, acquitte un droit d'entrée de dix francs.

ART. 3.

La qualité de membre de la Société se perd : 1° par la démission; 2° par la radiation prononcée pour motifs

Digitized by Google

graves par le Conseil d'administration, le membre intéressé ayant été préalablement appelé à fournir ses explications, ou par l'Assemblée générale, sur le rapport du Conseil d'administration.

II. — *Administration et fonctionnement.*

Art. 4.

La Société est administrée par un Conseil composé de vingt-trois membres élus chaque année par l'Assemblée générale à la pluralité des voix des membres présents.

Le Conseil choisit parmi ses membres, un bureau composé d'un président, de deux vice-présidents, d'un administrateur, d'un trésorier, d'un trésorier-adjoint, d'un secrétaire et d'un secrétaire-adjoint.

Le Conseil comprend quinze membres auxquels le Bureau est adjoint de droit.

Tous les membres du Bureau et du Conseil sont indéfiniment rééligibles, à l'exception du Président qui ne peut être réélu à la présidence qu'après un délai de deux ans.

Art. 5.

Le Bureau et le Conseil se réunissent tous les mois et chaque fois qu'ils sont convoqués par le Président ou sur la demande du quart de ses membres.

La présence du tiers des membres du Bureau et du Conseil est nécessaire pour la validité des délibérations.

Il est tenu procès-verbal des séances.

Les procès-verbaux sont signés par le Président et le Secrétaire.

Digitized by Google

ART. 6.

Les fonctions de membre du Bureau et du Conseil sont gratuites.

ART. 7.

Les membres de la Société sont tous convoqués à l'Assemblée générale qui se réunit tous les ans et chaque fois qu'elle est convoquée par le Conseil d'administration.

Elle entend, chaque année, un exposé de la situation de la Société par le Président; le rapport du Secrétaire sur l'état des publications et le rapport du Trésorier sur les comptes de l'exercice. Elle délibère sur les questions mises à l'ordre du jour et pourvoit au renouvellement des membres du Bureau et du Conseil d'administration.

L'exposé du Président ainsi que les rapports du Secrétaire et du Trésorier sont imprimés annuellement dans le Bulletin de la Société.

ART. 8.

Les dépenses sont ordonnancées par le Président. La Société est représentée en justice et dans tous les actes de la vie civile par le Président.

ART. 9.

Les délibérations du Conseil d'administration relatives aux aliénations de rentes ou valeurs faisant partie de fonds de réserve ne sont valables qu'après l'approbation de l'Assemblée générale.

ART. 10.

Les délibérations du Conseil d'administration rela-

Digitized by Google

tives à l'acceptation des dons et legs ne sont valables qu'après l'approbation administrative donnée dans les conditions prévues par l'art. 910 du Code civil et les articles 5 et 7 de la loi du 4 février 1901.

ART. 11.

Les délibérations de l'Assemblée générale concernant les aliénations de biens dépendant des fonds de réserve doivent être soumises à l'approbation du Gouvernement.

III. — *Fonds de réserve et ressources annuelles.*

ART. 12.

Le fonds de réserve se compose :

1° de la dotation ;

2° du dixième au moins du revenu net des biens de la Société ;

3° des sommes provenant des libéralités, dons ou legs.

ART. 13.

Le fond de réserve est placé en rentes perpétuelles nominatives sur l'État ou en obligations nominatives de chemins de fer dont le minimum d'intérêt est garanti par l'État.

ART. 14.

Les recettes annuelles de la Société se composent :

1° des souscriptions des membres fondateurs et perpétuels ;

2° des droits d'entrée des nouveaux membres ;

3° des cotisations des membres ordinaires ;

4° du produit de la vente de ses publications ;

Digitized by Google

5° des subventions qui peuvent lui être accordées;

6° des dons et legs dont l'acceptation aura été autorisée par le Gouvernement, ainsi que des ressources créées à titre exceptionnel, et s'il y a lieu, avec l'agrément de l'autorité compétente;

7° du revenu de ses biens.

IV. — *Modification des statuts et dissolution.*

Art. 15.

Les statuts ne peuvent être modifiés que sur la proposition du Conseil d'administration ou du dixième des membres, soumise au bureau un mois avant la séance.

L'Assemblée extraordinaire, spécialement convoquée à cet effet, devra se composer du quart au moins des membres et ne pourra modifier les statuts qu'à la majorité des deux tiers des membres présents.

Art. 16.

L'Assemblée générale, appelée à se prononcer sur la dissolution de la Société, et convoquée spécialement à cet effet, doit comprendre au moins la moitié plus un des membres inscrits. Si cette proportion n'était pas atteinte, l'Assemblée serait convoquée de nouveau, mais à quinze jours au moins d'intervalle, et cette fois pourrait valablement délibérer, quel que fût le nombre des membres présents. Dans tous les cas, la dissolution ne peut être votée qu'à la majorité des deux tiers des membres présents.

Digitized by Google

ART. 17.

En cas de dissolution, l'Assemblée désigne un ou plusieurs commissaires chargés de la liquidation des biens de la Société. L'actif net est attribué à un ou plusieurs établissements analogues publics ou reconnus d'utilité publique.

Ces délibérations sont adressées au Ministère de l'Intérieur et au Ministère de l'Instruction publique.

ART. 18.

Les délibérations de l'Assemblée générale prévue aux articles 15, 16 et 17 ne sont valables qu'après l'approbation du Gouvernement.

V. — *Surveillance et règlement intérieur.*

ART. 19.

Le Président devra faire connaître dans les trois mois à la Préfecture tous les changements survenus dans l'administration.

Les registres et pièces de comptabilité de la Société devront être présentés sans déplacement à toute réquisition du Préfet, à lui-même ou à son délégué.

Le rapport annuel et les comptes seront adressés chaque année au Préfet, au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de l'Instruction publique.

ART. 20.

Un règlement, préparé par le Conseil d'administration et approuvé par l'Assemblée générale, arrête les conditions de détail relatives à l'application des statuts.

Digitized by Google

RÈGLEMENT

DE LA SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

Composition de la Société.

ARTICLE PREMIER.

La Société se compose de membres fondateurs, perpétuels et ordinaires dans les conditions déterminées par l'article 2 des statuts, sous réserve que les Bibliothèques publiques, les personnes civiles, les maisons de commerce ne peuvent être admises qu'à titre de membres ordinaires.

Des séances.

ART. 2.

La Société se réunit en Assemblée générale le premier jeudi du mois de mai.

ART. 3.

Le Conseil de la Société se réunit le quatrième mercredi de chaque mois.

Du président et des vice-présidents.

ART. 4.

Le président de la Société ou, en son absence, l'un des vices-présidents ouvre et lève les séances de l'Assemblée générale et du Conseil, met aux voix les propositions en discussion et, en cas de partage, a voix prépondérante.

ART. 5.

Dans toute commission dont il se trouve faire partie, la présidence lui est réservée.

ART. 6.

En cas d'absence du président et des deux vice-présidents, ils sont suppléés par un des anciens présidents ou vice-présidents.

Digitized by Google

ART. 7.

Le président convoque d'office et extraordinairement, lorsqu'il le juge nécessaire, les diverses commissions, le Conseil et la Société. Néanmoins il doit, dans ce dernier cas, prendre l'avis du Conseil.

Du secrétaire.

ART. 8.

Le secrétaire envoie les convocations, rédige les procès-verbaux des séances, est chargé de la correspondance et conserve les archives.

ART. 9.

Dans chaque séance du Conseil il prépare l'ordre du jour, fait connaître l'état d'avancement des publications entreprises, le nombre des feuilles tirées et composées, les manuscrits dont l'impression est proposée, etc.

ART. 10.

Il est chargé de la rédaction du Bulletin que publie la Société. Ce Bulletin comprend le résumé des séances et une série de notices.

De l'administrateur.

ART. 11.

L'administrateur de la Société est spécialement chargé de la représenter dans ses rapports avec ses imprimeurs ainsi qu'avec les libraires et relieurs.

ART. 12.

Il prépare et soumet au Conseil les projets des traités qui doivent être passés avec eux et en surveille l'exécution.

ART. 13.

Il vise tous les comptes financiers de la Société avant leur payement par le trésorier.

ART. 14.

Il surveille la conservation, la distribution et la vente des publications, et, à la fin de chaque exercice, rend compte au Conseil du nombre d'exemplaires restant en magasin.

Digitized by Google

Des publications de la Société.

ART. 15.

Les ressources de la Société sont entièrement consacrées à la publication de volumes auquels ont droit tous les membres de la Société.

ART. 16.

Les publications de la Société se composent pour chaque exercice : 1° d'un Bulletin; 2° de volumes en nombre indéterminé.

ART. 17.

Les membres fondateurs et ceux des membres ordinaires qui paient une cotisation annuelle de cinquante francs reçoivent les publications de la Société tirées sur papier Whatman, les membres perpétuels et ceux des membres ordinaires qui paient une cotisation de vingt-cinq francs les reçoivent tirées sur papier ordinaire.

ART. 18.

Le Conseil désigne les ouvrages à publier et nomme pour chacun d'eux un commissaire responsable chargé d'en surveiller l'exécution.— Aucun volume ne pourra paraître sous le nom de la Société sans l'autorisation du Conseil, et s'il ne porte le visa du commissaire responsable.

ART. 19.

Le Bulletin est expédié directement par les soins du libraire à tous les membres de la Société, à Paris, en province et à l'étranger. — Les volumes sont remis aux membres de la Société ou à leurs correspondants, par le libraire de la Société en échange d'une lettre d'avis qui leur est adressée par le secrétaire.

ART. 20.

Le prix de vente de chacune des publications de la Société est fixé par le Conseil. — Ce prix pourra toujours être augmenté.

ART. 21.

Chaque publication de la Société portera la marque de la Société, le nom de l'éditeur, la date de l'exercice, le nom et l'adresse du libraire.

Digitized by Google

ART. 22.

Lorsqu'une publication est acceptée en principe par le Conseil, celui-ci nomme, séance tenante, une commission de trois membres pour examiner le projet de publication et fixer le chiffre du tirage.

ART. 23.

Cette commission fait son rapport dans la séance suivante, et, en cas d'adoption, il est désigné un membre pour remplir les fonctions de commissaire responsable.

ART. 24.

Les honoraires attribués aux éditeurs sont déterminés par le Conseil pour chaque publication.

ART. 25.

Les éditeurs auront droit à dix exemplaires, dont un en papier Whatman, de chacune de leurs publications. Dans le cas où une publication aurait plusieurs éditeurs, il sera attribué à chacun d'eux un exemplaire en papier Whatman, imputable sur les dix. Le commissaire responsable recevra deux exemplaires, dont un en papier Whatman.

ART. 26.

La Société n'a pas de bibliothèque.

Du trésorier et de la commission de comptabilité.

ART. 27.

Le trésorier a l'administration des fonds de la Société, il perçoit les cotisations, délivre les quittances, tient le journal de caisse et acquitte les dépenses votées en Conseil et visées par l'administrateur.

ART. 28.

Il propose au Conseil les diverses mesures qui lui paraissent utiles pour le placement des fonds de la Société.

ART. 29.

Il a voix consultative dans la commission de comptabilité.

Digitized by Google

ART. 30.

La commission de comptabilité nommée dans la première séance de l'année, se compose de trois membres.

ART. 31.

Elle vérifie les comptes de l'exercice précédent, dresse un projet de budget pour l'année qui s'ouvre et le soumet au Conseil dans la séance de février.

ART. 32.

Elle propose au Conseil, s'il y a lieu, après avoir entendu le trésorier, la radiation des membres qui n'ont pas acquitté leurs cotisations.

ART. 33.

Ses pouvoirs expirent en mars après approbation donnée par le Conseil à ses propositions.

Digitized by Google

LISTE DES MEMBRES

DE LA

SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

AU 1er MAI 1908.

MEMBRES FONDATEURS

Béthune (baron François), [702].
Bonnardot (François), [44].
† Bordier (Henri), [4].
Didot (Alfred), [408].
Laborde (marquis J. de), [15].
† Lamarle (A.), [261].
Laurençon (Léon), [208].
Le Pileur (Dr Louis), [388].
† Lowell (J.-R.), [401].
Meyer (Paul), [21].
† Pannier (Léopold), [25].
† Paris (Gaston), [26].
† Queux de Saint-Hilaire (marquis de), [30].
† Richard (Ed.), [237].
† Rœderer (L.), [452].
† Rothschild (baron Arthur de), [112].
Rothschild (baron Edmond de), [113].
Rothschild (baron Henri de), [643].
† Rothschild (baron James de), [31].
† Schefer (Charles), [466].
† Wailly (Natalis de), [2].

MEMBRES PERPÉTUELS

† Andoüillé (A.), [171].
† André (Édouard), [131].
† Aron-Duperret (H.), [147].
† Avril (baron Adolphe d'), [556].
Balsan (Ch.), [247].
Batiouskof (Th.), [634].
† Baudry (F.), [3].
Bernon (baron de), [624].
Bethmont (D.), [698].

Digitized by Google

† Bonnefont (L.), [204].
Bos (le Dr), [154].
† Bourmont (comte Amédée de), [565].
Bovet (Dr E.), [721].
† Bradshaw (H.), [343].
† Calderon (Th.), [284].
Chévrier (Maurice), [571].
Cloetta (W.), [670].
† Colmet d'Aage (Gabriel), [118].
Cornu (J.), [56].
† Didot (Ambroise-Firmin), [8].
Fagniez (Gustave), [345].
† Fournié (Dr Éd.), [412].
Fowler (Miss R. Elfreda), [730]
Fréville de Lorme (Marcel de), [596].
Furnivall (Fr.-J.), [37].
† Guerle (de) [533].
† Havet (Julien), [45].
Havet (Louis). [46].
Holbrook (Richard), [773].
Huguet (Edmond), [661].
Humbert (l'abbé), [718].
Jeanroy (A.), [635].
Joret (Charles), [276].
Ker (William P.), [667].
† Lallement (J.), [309].
Langlois (E.) [607].
Lelong (Eug.), [223].
Lévy (Émile), [589].
† Limminghe(comte de),[486].
Lister (J.-L.), [355].
Longnon (Auguste), [17].
† Luce (Siméon), [18].
† Marchessou(Pierre),[410].
Marchessou (Régis), [649].
† Marin, [288].
† Masson (Georges), [89].
Metman (Étienne), [371].
Meyer (Paul), [21].
† Mocatta (Fred.), [637].
† Montaiglon (A. de) [24].
Morel-Fatio (Alfred), [210].
Muret (Ernest), [612].
Naville (Louis), [281].
† Nicol (H.), [42].
Omont (Henry), [590].
† Paris (Gaston), [26].
† Paris (Paulin), [1].
† Pélicier (Paul), [611].
† Perret (Michel), [621].
Piaget (Arthur), [632].
Picot (Émile), [29].
Poinsignon (J.), [248].
Pope (Miss Mildred K.), [772].
Rajna (Pio), [296].
Reuss (Rod.), [184].
Ritter (Eug.), [202].
Robert (Charles), [754].
† Rothschild (baron Alphonse de), [111].
Rothschild (baron Gustave de), [114].
Rothschild(baron Henri de), [643].
† Rouzaud (Auguste), [525].
Roy (Maurice), [583].
Saisset (Paul de), [517].
Servois (Gustave), [578].

Digitized by Google

Smith (Miss Lucy Toulmin), [459].
Stimming (Dr Albert), [321].
Suchier (A.), [164].
Sudre (L.), [659].
† Sundby (Thor), [323].
† Templier (Armand), [384].
Thurneysen (Dr), [585].
Tobler (Adolf), [60].
Todd (Henry A.), [613].
Toynbee (Paget), [608].
† Urbain (Fr.), [217].
† Van Hamel (A.-G.), [598].
Viennot (W.), [591].
† Villemessant(H.de),[307].
Walberg (Emm.), [767].
Walhund (C.), [447].
† Weber (Dr Alfred), [396].
Wechssler (Ed.), [676].
† Wesselofski (Alex.), [446].
Wulff (Fr.), [569].

Digitized by Google

LISTE GÉNÉRALE

DES MEMBRES DE LA SOCIÉTÉ [1]

ABERDEEN (Bibliothèque de l'Université d'), [690], Écosse; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

ADALBERT COLLEGE, [701], à Cleveland, Ohio, États-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Rennes, 76.

AIX (Bibliothèque universitaire d'), [729]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

ALGER (Bibliothèque universitaire d'), [588]; correspondant M. Ruff, libraire, à Alger.

AMOURS (F.), [593], professeur de français, 75, Montgomery street, Glasgow, Ecosse; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

AMSTERDAM (Bibliothèque de l'Université d'), [340]; correspondant M. J. Müller, libraire à Amsterdam.

ANCONA (Aless. d'), [221], correspondant de l'Institut, professeur à l'Université de Pise.

ANGERS (Bibliothèque publique d'), [723]; correspondant M. Siraudeau, libraire, à Angers.

ARBOIS DE JUBAINVILLE (H. d'), [479], membre de l'Institut, professeur au Collège de France, boulevard Montparnasse, 84.

ARCHIVES du département du Nord, Lille, [431]; aux soins de M. Jules Finot, archiviste.

ARCHIVES NATIONALES (Bibliothèque des), à Paris, [669]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

ARMITAGE (Rev. Fr.), [274], Balliol College, Oxford; correspondant M. Geuthner, libraire, rue de Buci, 10.

ARSENAL (Bibliothèque de l'), [116]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

1. Les membres dont le nom est précédé d'un astérisque ont droit à un exemplaire sur papier Whatman.

Digitized by Google

Asher, [142], libraire, à Berlin, Unter den Linden; correspondant M. Gœulon, libraire, rue Madame, 39 (*6 exemplaires*).

Athenæum (Bibliothèque de l'), [708], à Boston; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

Aubry (Pierre), [697], ancien élève de l'École des Chartes, avenue de Wagram, 74.

Aubry-Vitet (Eug.), [507], rue Barbet de Jouy, 9.

Avignon (Bibliothèque municipale et Musée Calvet, à) [650].

Babcock (Earle B.), [787], professeur à l'Université de Chicago, Illinois, Etats-Unis d'Amérique ; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Bale (Bibliothèque de l'Université de), [58]; corresp. M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Balsan (Ch.), [247], rue de la Baume, 8 (membre perpétuel).

Baltimore (Johns Hopkins University, à), États-Unis d'Amérique, [554]; corresp. M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

Bangel et Schmitt, libraires de l'Université de Heidelberg, [728]; correspondant M. Brockhaus, libraire, rue Bonaparte, 17.

Bangor (Bibliothèque d'University College, à), Pays de Galles, Angleterre, [674]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Barber (Charles H.), [761], libraire, 24, St Ann's str., Manchester, Angleterre.

Batiouskof (Th.), [634], professeur à l'Université de Saint-Pétersbourg; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82 (membre perpétuel).

Baudouin-Bugnet (Maurice), [675], juge au tribunal de Reims (Marne).

Bawdoin College (Bibliothèque de), [778], Brunswick, Maine, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Otto Harrassowitz, libraire à Leipzig.

Beau (Gabriel), [560], boulevard Raspail, 207.

Digitized by Google

BEDFORD (Miss Elizabeth), [784], professeur de langues modernes à l'Ecole normale de Cape Girardeau, Missouri, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

BÉDIER (Joseph), [672], professeur au Collège de France, rue Soufflot, 11.

BELFAST (Queen's College à), Irlande [492]; correspondant M. Welter, rue Bernard-Palissy, 4.

BÉMONT (Charles), [298], docteur ès lettres, Directeur adjoint à l'Ecole des Hautes-Etudes, rue de Condé, 9.

BERKELEY (Bibliothèque de l'Université de), Californie, [742]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

BERLIN (Bibliothèque de l'Université de), [155]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

BERNE (Bibliothèque cantonale de), [628]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

BERNON (baron de), [624], docteur en droit, rue des Saints-Pères, 3 (membre perpétuel).

BESANÇON (Bibliothèque universitaire de), [383]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

BETHMONT (Daniel), [698], conseiller référendaire à la Cour des Comptes, boulevard Emile Augier, 14 (membre perpétuel).

* BÉTHUNE (baron François), [702], place de l'Université, à Louvain; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre fondateur).

BIBLIOTECA VITTORIO-EMMANUELE, [456], au Collège Romain, Rome; correspondant M. Loescher, libraire à Rome.

BIBLIOTHÈQUE GASTON PARIS, à la Sorbonne, Paris.

BIBLIOTHÈQUE DE L'INSTITUT DE FRANCE, Palais de l'Institut, Paris.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE, Paris.

BIBLIOTHÈQUE NOBEL, Académie suédoise, [744], Barnhusgatan, 18, Stockholm.

BLACKWELL, [747], libraire, 50, Broad Street, Oxford; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

BLOCH (Oscar), [737], agrégé de l'Université, professeur au lycée de Besançon.

Digitized by Google

Bonn (Bibliothèque de l'Université de), [536]; correspondant M. Per Lamm, libraire, rue de Lille, 7.

Bonn (Séminaire pour l'étude des langues romanes à l'Université de), [617]; correspondant M. Fr. Cohen, libraire à Bonn.

*Bonnardot (François), [44], conservateur de la Bibliothèque de Verdun (Meuse) (membre fondateur).

Bordeaux (Bibliothèque universitaire de), [646]; correspondant, M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Bos (Dr Alph.), [154], cours Lieutaud, 52, Marseille (membre perpétuel).

Boston (Bibliothèque publique de), États-Unis [441]; corresp. M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

Boucher (Aug.), [362], ancien élève de l'École normale supérieure, rédacteur politique du *Correspondant*, rue du Regard, 14.

Bouchet (Émile), [610], rue Saint-Jean, 58, Dunkerque.

Bourdillon (F. W.), [653], Buddington, Midhurst (Sussex); correspondant M. Nutt, libraire à Londres.

Bovet (Dr E.), [721], professeur à l'Université de Zurich, Pestalozzistrasse, 29, Zurich; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7 (membre perpétuel).

Brandin (Louis), [770], professeur à University College, 101 a, Abbey Road, Londres N. W.

Brera (Bibliothèque nationale), à Milan, [600]; correspondant M. Mellier, libraire, rue Séguier, 17.

British Museum [764], à Londres; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard St-Germain, 176.

Brooke (Th.), [508], Armitage Bridge, Huddersfield, Angleterre.

Brown (John Hart), [791], professeur à Whasington University, Saint-Louis, Missouri, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82,

Brunot (F.), [594], professeur à la Faculté des Lettres de Paris, rue Leneveux, 8.

Bryn-Mawr College Library, [724], Philadelphie, Pensylvanie, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Rennes, 76.

Digitized by Google

BURNET (Percy), [775], directeur de l'enseignement des langues à la Manual training High School, Kansas City, Missouri; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

CAEN (Bibliothèque universitaire de), [573]; correspondant M. Jouan, libraire à Caen.

CAMBRIDGE (Bibliothèque de l'Université de), [367]; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard St-Germain, 176.

CANFIELD (Arthur G.), [636], professeur de français à l'Université de Michigan, Ann-Arbor, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

CASATI (Charles), [558], conseiller honoraire à la Cour d'appel de Paris, rue de Prony, 29.

CHABANEAU (Camille), [94], correspondant de l'Institut, professeur honoraire à la Faculté des Lettres de Montpellier, à Nontron (Dordogne); correspondant, M. Champion, quai Malaquais, 5.

CHAMPION (H.), [245], libraire, quai Malaquais, 5.

CHAMPION (Pierre), [795], archiviste-paléographe, à Nogent-sur-Marne (Seine).

CHAMPION (Mme Pierre), [796], à Nogent-sur-Marne (Seine).

CHATELAIN (Henri-Louis), [762], agrégé de l'Université, boulevard de Port-Royal, 49.

CHETHAM LIBRARY, [639], à Manchester; correspondant M. Nutt, libraire à Londres.

CHÉVRIER (Maurice), [571], attaché au ministère des affaires étrangères, rue de Seine, 52 (membre perpétuel).

CHICAGO (University Press), [700]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

CHRISTIANIA (Bibliothèque de l'Université de), [618]; correspondant M. Per Lamm, libraire, rue de Lille, 7.

CLÉDAT (Léon), [616], doyen de la Faculté des Lettres de Lyon, rue Molière, 29, Lyon.

CLERMONT-FERRAND (Bibliothèque universitaire de), [641]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Digitized by Google

Cloetta (W.), [670], professeur à l'Université de Iena; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

Collins (Charles), [783], Head Master, Oak Hill School, Saint-Louis, Missouri, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Columbia (Bibliothèque de l'Université de), [692], Missouri, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Columbia University (Bibliothèque de),[677], à New-York; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Rennes, 76.

Constans (L.), [173], professeur à la Faculté des Lettres d'Aix (Bouches-du-Rhône).

Copenhague (Bibliothèque de l'Université de), [687]; correspondant M. Per Lamm, libraire, rue de Lille, 7.

Copenhague (Bibliothèque royale de), [151]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

Cormenin (R. de), [242], rue de l'Arcade, 25.

Cornell University [660], Ithaca, États-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Rennes, 76.

Cornu (J.), [56], professeur à l'Université de Graz (Styrie), Laimburgasse, 11, à Graz (membre perpétuel).

Coulet (C.), [260], libraire-éditeur, à Montpellier.

Courcel (Valentin de), [369], rue de Vaugirard, 20.

Crescini (Vincent), [715], professeur à l'Université de Padoue, Italie.

Dareste (Rod.), [168], membre de l'Institut, conseiller honoraire à la Cour de Cassation, quai Malaquais, 9.

Darmstadt (Bibliothèque grand-ducale de), [665]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Daspit de Saint-Amand, [511], La Réole, Gironde.

David (Mme veuve), [657], rue des Saints-Pères, 81.

Delaville Le Roulx (Joseph), [300], ancien élève de l'École des Chartes, docteur ès lettres, rue de Monceau, 52.

Delisle (L.), [7], membre de l'Institut, administrateur honoraire de la Bibliothèque nationale, rue de Lille, 21.

Digitized by Google

Demaison (Louis), [295], ancien élève de l'École des Chartes, archiviste de la ville de Reims, rue Nicolas Perseval, 21, Reims.

Dey (William-M.), [787], professeur à l'Université de Missouri, Columbia, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

* Didot (Alfred), [408], libraire-éditeur, rue de Varenne, 61 (membre fondateur).

Dijon (Bibliothèque de l'Université de), [695]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Dorveaux (Dr), [714], bibliothécaire de l'École supérieure de Pharmacie de l'Université de Paris, avenue de l'Observatoire, 4; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Drujon (Fernand), [219], à Saint-Médard-en-Jalles (Gironde).

École normale supérieure, [121], rue d'Ulm, 45, correspondant M. Fontemoing, libraire, rue Legoff, 4.

Eichthal (Eugène d'), [207], boulevard Malesherbes, 144.

Evers (Miss Helen), [780], professeur à l'Université de Missouri, 1861 North market st., Saint-Louis, Missouri; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Fagniez (Gustave), [345], membre de l'Institut, Meudon, Seine-et-Oise (membre perpétuel).

Falk fils, [706], libraire, 15-17, rue du Parchemin, Bruxelles, correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

Fécamp (Albert), [449], bibliothécaire de la Bibliothèque universitaire, Montpellier; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Flach (Jacques), [414], professeur au Collège de France, rue de Berlin, 37.

Flamare (Henri de), [633] archiviste de la Nièvre, rue de Prunevaux, 2, à Nevers,

Florence (Bibliothèque nationale de), [629]; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

Fowler (Miss R. Elfreda), [730], 20, Bardwell Road, Oxford, Angleterre (membre perpétuel); correspondant M. Dulau, libraire, à Londres.

Digitized by Google

FRANCFORT-SUR-LE-MEIN (Séminaire des langues romanes de l'Académie pour les sciences sociales et commerciales, à), [759], correspondant M. Gamber, rue Danton, 7.

FRANQUEVILLE (Gaston de), [549], château de Bizanos, par Pau (Basses-Pyrénées).

FRÉVILLE DE LORME (Marcel de), [596], conseiller référendaire à la Cour des Comptes, rue Cassette, 12 (membre perpétuel).

FRIBOURG-EN-BRISGAU (Bibliothèque de l'Université de), [580].

FRIBOURG (Bibliothèque de l'Université de), Suisse [752]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

FRIEDWAGNER (Dr Mathias), [709], professeur à l'Université de Cernowitz (Autriche-Hongrie).

FURNIVALL (Dr Fr.-J.), [37], directeur de l'*Early English Text Society*, 3, St-George's Square, Primrose Hill, Londres, N. (membre perpétuel).

GAMBER, [719], libraire, rue Danton, 7.

GEIJER (Pierre-Adolphe), [358], professeur à l'Université d'Upsal.

GENÈVE (Bibliothèque publique de), [428]; correspondant M. Delagrave, libraire, rue Soufflot, 15.

GERIG (J.-L.). [800], professeur à l'Université Columbia, New-York, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

GEROLD et Cie, [615], libraires à Vienne (Autriche); correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39 (*2 exemplaires*).

GEVAERT (Aug.), [63], membre associé de l'Institut, directeur du Conservatoire royal de musique, à Bruxelles.

GIESSEN (Bibliothèque de l'Université de), [654]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

GIRTON COLLEGE (Bibliothèque de), [699[, près Cambridge, Angleterre; correspondant, M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

GOTHA (Bibliothèque grand-ducale de), Allemagne, [86]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

GŒTTINGUE (Séminaire pour l'étude des langues romanes, à l'Université de), [656]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Digitized by Google

GRATZ (Styrie) (Bibliothèque de l'Université de), [465]; correspondant, M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

GRENOBLE (Bibliothèque municipale de), [82]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

GRENOBLE (Bibliothèque universitaire de), [595]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

GRŒBER (G.), [485], professeur à l'Université de Strasbourg; corresp. M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

GUIFFREY (J.-J.), [381], membre de l'Institut, directeur honoraire de la manufacture des Gobelins, rue Hauteville, 1.

HALLE (Bibliothèque de l'Université de), [567]; correspondant M. A. Schulz, rue de la Sorbonne, 4.

HAMBOURG (Bibliothèque de la ville de), [103]; correspondant M. Lucas Gräfe, libraire, Rathhausmarkt, 15, Hambourg.

HAMMOND (Miss Eleanor P.), [779], 360 East 57 th str., à Chicago; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

HARRASSOWITZ (Otto), [681], libraire à Leipzig (*2 exemplaires*).

HARVARD UNIVERSITY (Bibliothèque de), [229], à Cambridge, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39 (*2 exemplaires*).

HAVET (Louis), [46], membre de l'Institut, professeur au Collège de France, quai d'Orléans, 18 (membre perpétuel).

HAVRE (Bibliothèque municipale du), [644]; correspondant Mme Dhombre fils, libraire, place de l'Hôtel de Ville, 10, Le Havre.

HAYEM (Julien), [75], rue du Sentier, 38.

HEIDELBERG (Séminaire roman de l'Université, à), [797]; corresp. M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

HELSINGFORS (Bibliothèque de l'Université de), Finlande, [732]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

HODGES, FOSTER et Cie, [317], libraires à Dublin; correspondants M. Le Soudier, libraire, boulevard St-Germain, 176 (*2 exemplaires*).

HŒPFFNER (Dr Ernest), [753], quai de l'Ill, 5, à Strasbourg.

Digitized by Google

Holbrook (Richard), [773], professeur à Bryn Mawr College, Bryn-Mawr, Pensylvania, États-Unis d'Amérique (membre perpétuel).

House (Ralph E.), [766], professeur à l'Université de Chicago, 6032 Ellis Avenue, Chicago, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Huet (G.), [638], bibliothécaire à la Bibliothèque nationale, rue Spontini, 13.

Huguet (Edmond), [661], maître de conférences à la Faculté des lettres de Caen, rue Guilbert, 30, à Caen; correspondant M. Henri Huguet, boulevard Saint-Michel, 127 (membre perpétuel).

Humbert (L'abbé), [718], professeur au grand Séminaire de Verdun (membre perpétuel).

Iéna (Séminaire pour l'étude des langues romanes, à l'Université de), [671]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Inspruck (Bibliothèque de l'Université d'), [739]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

Iowa City (Bibliothèque de l'Université de), États-Unis d'Amérique, [771]; correspondant; M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Jarnik (Jean-Urbain), [87], professeur à l'Université tchèque de Prague; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

Jeanroy (A.), [635], correspondant de l'Institut, professeur à la Faculté des Lettres de Toulouse, rue Monplaisir, 9, Toulouse (membre perpétuel).

Jolivald (l'abbé Ph.), [368], à Mandern, par Sierck, Lorraine, correspondant M. Pierre Jolivald, boulevard Saint-Marcel, 28.

Joret (Charles), [276], membre de l'Institut, professeur honoraire à la Faculté des Lettres d'Aix, rue Madame, 64 (membre perpétuel).

Jouon des Longrais (Fréd.), [379], rue des Lices, 28, Rennes.

Kansas (Library of the University of), [727], Lawrence, Kansas, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Rennes, 76.

Digitized by Google

KARL (Louis), [788], professeur à Györ (Hongrie) ; correspondants MM. Larchon et Ernouf, libraires, rue Soufflot, 10.

KEIDEL (George C.), [691], Johns Hopkins University, Baltimore, Etats-Unis d'Amérique.

KER (William P.), [667], Gower street, 95, Londres; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

* KERMAINGANT (P. L. de), [389], avenue des Champs-Élysées, 102.

KIEL (Bibliothèque de l'Université de), [592].

KING'S COLLEGE (Bibliothèque de), [620], à Cambridge, Angleterre; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

KING'S Inns Library, [290], Henrietta Street, Dublin; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

* LABORDE (marquis J. de), [15], quai d'Orsay, 25 (membre fondateur).

LAFENESTRE (Georges), [191], membre de l'Institut, professeur au Collège de France, avenue Lakanal, 5, Bourg-la-Reine (Seine).

LA HAYE (Bibliothèque royale de), [704]; correspondant M. Per Lamm, libraire, rue de Lille, 7.

LAIR (M^me^ J.), [794], rue Bossuet, 8.

LANGLOIS (E.), [607], professeur à la Faculté des lettres de Lille, parvis Saint-Michel, 26, Lille (membre perpétuel).

LANSON (Gustave), [720], maître de conférences à la Sorbonne, boulevard Raspail, 282.

* LAURENÇON (Léon), [208], ancien député, rue Freycinet, 26 (membre fondateur).

LAUSANNE (Bibliothèque cantonale de), [655]; correspondant M. Payot, libraire à Lausanne (Suisse).

LEIPZIG (Bibliothèque de l'Université de), [537].

LELAND STANFORD JUNIOR UNIVERSITY LIBRARY [731], à l'Université de Stanford, Californie, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Rennes, 76.

LELONG (Eug.), [223], chargé de cours à l'Ecole des Chartes, rue Monge, 59, (membre perpétuel).

Digitized by Google

* Le Pileur (Dr Louis), [388], rue de l'Arcade, 15 (membre fondateur).

Leroy-Beaulieu (Anatole), [150], membre de l'Institut, rue Pigalle, 69.

Levy (Emile), [589], professeur à l'Université de Fribourg-en-Brisgau, Bade (membre perpétuel); correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Liège (Bibliothèque de l'Université de), [51]; correspondant M. Demarteau, libraire à Liège.

Lille (Bibliothèque des Facultés catholiques, à), [382]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Lille (Bibliothèque universitaire de), [642]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Lisbonne (Bibliothèque nationale de), [736].

Lister (J.-L.), [355], Shibden Hall, Halifax, Angleterre (membre perpétuel).

Liverpool (Bibliothèque de l'University College, à), [686]; correspondant M. Nutt, libraire à Londres.

Longnon (Auguste), [17], membre de l'Institut, professeur au Collège de France, rue de Bourgogne, 52 (membre perpétuel).

Louÿs (Pierre), [746], rue de Boulainvilliers, 29.

Lund (Bibliothèque de l'Université de), [627]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Lyon (Bibliothèque universitaire de), rue de l'Hôtel-de-Ville, [464]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Madisson (Bibliothèque de l'Université de), [679], Wisconsin, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Mandrot (Bernard de), [76], ancien élève de l'École des Chartes, avenue du Trocadéro, 42.

Mans (Bibliothèque municipale du), [257]; correspondant M. Pellechat, par M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

Marande (A.), [602], rue Saint-Michel, 1, Le Havre.

Marbourg-en-Hesse, (Bibliothèque de l'Université de), [211]. correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Digitized by Google

MARBOURG-en-Hesse (Séminaire pour l'étude des langues romanes à l'Université de), [212]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

MARCHESSOU (Régis), [649], imprimeur, boulevard des Brotteaux, 30, Lyon (membre perpétuel).

MATZKE (John), [711], professeur à l'Université Leland Stanford Junior, Californie, États-Unis d'Amérique; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

MÉLY (Fernand de), [606], rue de la Trémoïlle, 26.

METMAN (Étienne), [371], avocat, place Saint-Michel, 25, Dijon (membre perpétuel).

*MEYER (Paul), [21], membre de l'Institut, professeur honoraire au Collège de France, directeur de l'Ecole des Chartes, avenue de La Bourdonnais, 16 (membre fondateur et perpétuel).

MEYER-LÜBKE (Wilhelm), [631], professeur à l'Université de Vienne.

MICHIGAN (Bibliothèque de l'Université de), [664], Ann-Arbor, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

MIDDLETOWN (Library of the Wesleyan University), Connecticut [647]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

MOORE (Olin), [769], professeur à Millsaps College, Jackson (Mississipi), États-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

MOREL-FATIO (Alfred), [210], professeur au Collège de France, directeur adjoint à l'École des Hautes-Etudes, rue de Jussieu, 15 (membre perpétuel).

MOURAVIT (G.), [543], notaire, rue des Prêcheurs, 34, Aix-en-Provence; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

MUNICH (Bibliothèque de la Cour à), [301]; correspondant M. Per Lamm, libraire, rue de Lille, 7.

MUNICH (Séminaire royal de philologie moderne à l'Université de), [424]; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

MUNSTER (Bibliothèque Paulina, à), Westphalie, [333]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

Digitized by Google

MURET (Ernest), [612], professeur à l'Université de Genève, rue Tœpffer, 19, Genève, (membre perpétuel).

MUSÉE CONDÉ, [703], à Chantilly (Oise); correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

NAVILLE (Louis), [281], cours des Bastions, 15, Genève; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39 (membre perpétuel).

NEUMANN (Fr.), [538], professeur à l'Université de Heidelberg; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4

NEWCASTLE UPON TYNE (The Literary and Philosophical Society), [349], (Angleterre).

NEW-YORK PUBLIC LIBRARY, [458], à New-York; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

NEW-YORK STATE LIBRARY, [663], Albany, États-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, rue de Rennes, 76.

NOORDHOFF, [662], libraire à Groningue (Pays-Bas); correspondant M. Albert, rue Favart, 6.

NORTHWESTERN UNIVERSITY (Library of), [785], à Evanston, Illinois, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Rennes, 76.

NOVATI (Francesco), [625], professeur à l'Université de Milan, Borgonuovo, 18, Milan.

NUTT (D.), [273], 57-59, Long-Acre, Londres W. C.; correspondant la librairie Hachette, boulevard Saint-Germain (*4 exemplaires*).

NYROP (Kr.), [488], professeur à l'Université de Copenhague, Jœgesborg, près Copenhague; correspondants MM. Groux et Cie, libraires, cour du Commerce, 17.

OMONT (Henry), [590], membre de l'Institut, conservateur du département des manuscrits de la Bibliothèque nationale, rue Raynouard, 17, Passy-Paris (membre perpétuel).

OULMONT (Charles), [756], place Malesherbes, 5.

OXFORD (Bibliothèque Bodléienne, à), [305]; correspondant M. Geuthner, libraire, rue Mazarine, 68.

PANGE (comte Maurice de), [604], faubourg Saint-Honoré, 29; correspondant M. Leclerc, libraire, rue St-Honoré, 219.

Digitized by Google

PARIS (Bibliothèque de la ville de), [781], aux soins de M. Poëte, conservateur.

PARKER et Cie, [500], libraires à Oxford; correspondant M. Geuthner, libraire, rue Mazarine, 68.

PASQUIER (l'abbé H.), [406], directeur de l'École Saint-Aubin, à Angers.

PASSY (Louis), [240], membre de l'Institut, député, rue de Courcelles, 75.

PASTEUR (Adolphe), [435], villino Pasteur, San Remo, Italie; correspondant M. Guiet, rue Saint-Lazare, 80.

PEABODY INSTITUTE (The), [546], Baltimore, États-Unis; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

PEYRILLER, ROUCHON et GAMON, [758], imprimeurs au Puy.

PHILADELPHIA (Free Library of), États-Unis d'Amérique [735]; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

PHILADELPHIA (University Library of Pensylvania), [760]; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Rennes, 76.

PIAGET (A.), [632], professeur à l'Académie de Neuchâtel, les Poudrières, 31, Neuchâtel, Suisse (membre perpétuel).

PICARD (Auguste), [420], libraire, rue Bonaparte, 82.

PICOT (Émile), [29], membre de l'Institut, professeur à l'École des langues orientales vivantes, avenue de Wagram, 135 (membre perpétuel).

PICOT (Georges), [183], secrétaire perpétuel de l'Académie des sciences morales et politiques, rue Pigalle, 54.

POINSIGNON (J.), [248], libraire, place de l'Hôtel-de-Ville, 10, Le Havre (membre perpétuel).

POPE (Miss Mildred K.), [772], resident tutor à Somerville College, Oxford; correspondant M. Geuthner, libraire, rue Mazarine, 68 (membre perpétuel).

PRAGUE (Bibliothèque de l'Université de), [496]; correspondant M. Calvé, libraire à Prague.

PRAROND (Ernest), [460], à Abbeville.

RAHIR, [707], libraire, passage des Panoramas, 55.

RAJNA (Pio), [296], professeur à l'Institut des études supérieures à Florence, piazza d'Azeglio, 13, Florence (membre perpétuel).

Digitized by Google

RATH, [680], libraire à Buda-Pest; correspondant M. Brockaus, libraire, rue Bonaparte, 17.

RAYNAUD (Gaston), [79], bibliothécaire honoraire au département des manuscrits de la Bibliothèque nationale, avenue de Villiers, 130 *(2 exemplaires)*.

RENCOGNE (Pierre de), [509], rue du Minage, 47, Angoulême.

RENNES (Bibliothèque universitaire de), [619]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

REUSS (Rod.), [184], maître de conférences à l'École des Hautes Études, rue Albert Joly, 52, Versailles (membre perpétuel).

RITTER (Eug.), [202], professeur à l'Université de Genève, chemin des Cottages, 3, Florissant, Genève; correspondant M. Schlachter, libraire, rue de l'Eperon, 5, (membre perpétuel.

ROBERT (Charles), [754], directeur de la Bibliothèque de Neuchâtel (Suisse), (membre perpétuel).

ROQUES (Mario), [712], agrégé de l'Université, maître de conférences à l'École des Hautes Études, rue de Poissy, 2.

ROSTOCK (Bibliothèque de l'Université de), Allemagne, [757].

* ROTHSCHILD (baron Edmond de), [113], membre de l'Institut, rue du Faubourg Saint-Honoré, 41 (membre fondateur).

ROTHSCHILD (baron Gustave de), [114], rue Laffitte, 23 (membre perpétuel).

* ROTHSCHILD (baron Henri de), [643], rue du Faubourg Saint-Honoré, 33 (membre fondateur et perpétuel).

ROTHSCHILD (Bibliothèque publique Charles de), [696], à Francfort-sur-le-Mein; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

ROUEN (Bibliothèque publique de), [725]; correspondant M. Lestringant, libraire, à Rouen.

ROY (Maurice), [583], conseiller référendaire à la Cour des Comptes, avenue Rapp, 20 (membre perpétuel).

SAINT-MARC (Bibliothèque), à Venise [776]; correspondants MM. Bocca frères, libraires à Turin.

SAISSET (Paul de), [517], avenue Victor Hugo, 107 (membre perpétuel).

Digitized by Google

SALVERDA DE GRAVE (Jean-Jacques), [689], professeur à l'Université de Groningue, correspondant M. Pedone-Lauriel, libraire, rue Soufflot, 13.

SERVOIS (Gustave), [578], directeur honoraire des Archives nationales, boulevard Malesherbes, 101 (membre perpétuel).

SHEFFIELD (Bibliothèque de l'Université de), [782]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

SHELDON (E. S.), [648], professeur à Harvard University, Francis Avenue, 11, Cambridge, Massachusetts, Etats-Unis d'Amérique.

SHEPARD (William P.), [755], professeur à Hamilton College, Clinton, N. Y., Etats-Unis d'Amérique.

SIBIEN (Armand), [745], architecte-expert, rue du 4 septembre, 14.

SMITH (H. Allison), [764], professeur à l'Université de Wisconsin, Madison, Wisconsin, États-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

SMITH (Miss Lucy Toulmin), [459], 1, Park Terrace, Oxford (membre perpétuel).

SŒDERHJELM (W.), [622], professeur à l'Université de Helsingfors, Finlande; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

STEFFENS (Dr G.), [713], Blücherstrasse, 8, à Bonn, Allemagne; correspondant, M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

STENGEL (Edm.), [213], professeur à l'Université de Greifswald; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

STEWART (Charles-O.), [798], University of Missouri, Columbia, Missouri, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

STIMMING (Dr Albert), [321], professeur à l'Université de Gœttingue, Allemagne; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

STOCKHOLM (Bibliothèque royale de), [370]; correspondant M. Brockhaus, libraire, rue Bonaparte, 17.

STRASBOURG (Bibliothèque de l'Université de), [231]; corresp. M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

Digitized by Google

Strasbourg (Séminaire pour l'étude des langues romanes, à l'Université de), [404]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Straus (Émile), [106], avocat, rue de Miromesnil, 104.

Suchier (H.), [164], professeur à l'Université de Halle (membre perpétuel).

Sudre (L.), [659], professeur au lycée Louis le Grand, boulevard de Port-Royal, 85 (membre perpétuel).

Taylor Institution, [792], à Oxford; corresp. M. Geuthner, libraire, rue Mazarine, 68.

Tempier (D), [165], archiviste des Côtes-du-Nord, Saint-Brieuc.

Texas (Bibliothèque de l'Université de), [768], Austin, Texas, États-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Rennes, 76.

Thomas (Antoine), [524], membre de l'Institut, professeur à la Faculté des Lettres de Paris, avenue Victor Hugo, 32, Bourg-la-Reine (Seine).

Thompson (Sir E. Maunde), [193], correspondant de l'Institut, directeur du Musée Britannique, Londres; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

Thurgovie (Bibliothèque du canton de), [694], à Frauenfeld, Suisse; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Thurneysen (Dr R.), [585], chargé de cours à l'Université de Fribourg-en-Brisgau; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

Tobler (Adolf), [60], correspondant de l'Institut, professeur à l'Université de Berlin, Kurfürstendamm, 25, Berlin W.; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39 (membre perpétuel).

Todd (H.-A.), [613], professeur à Columbia College, New-York, Etats-Unis d'Amérique (membre perpétuel).

Toronto (Bibliothèque de l'Université de), Canada, [638]; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

Toulouse (Bibliothèque universitaire de), [597].

Toynbee (Paget), [608], Five Ways, Burnham, Bucks, Angleterre; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

Digitized by Google

TUBINGUE (Bibliothèque de l'Université de), [471] ; corresp. M. Pedone-Lauriel, libraire, rue Soufflot, 13.

TUBINGUE (Bibliothèque du Séminaire roman de l'Université de), [750]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

TURIN (Bibliothèque nationale de), [566]; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

TWIETMEYER [743], libraire à Leipzig.

UNIVERSITY COLLEGE, Gower Street, Londres, [740].

UPSAL (Séminaire roman de l'Université d'), Suède, [501].

VAETH (Joseph), [774], à Sainte-Geneviève, Missouri, Etats-Unis d'Amérique ; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

VANDER HAEGHEN (F.), [360], correspondant de l'Institut, bibliothécaire de l'Université de Gand, Belgique.

VAN DOESBURGH, [799], libraire à Leyde (Pays-Bas).

VIENNOT (William), [591], boulevard Saint-Germain, 202 (membre perpétuel).

VIRE (Bibliothèque municipale de), [716].

VOGÜÉ (le marquis de), [110], membre de l'Institut, rue Fabert, 2.

VOLLMŒLLER (Karl), [363], Wienerstrasse, 25, à Dresde; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

VORETZSCH (Karl), [751], professeur à l'Université de Tubingue ; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

WAHLUND (C.), [447], professeur honoraire à l'Université d'Upsal (Suède), (membre perpétuel).

WALBERG (Emmanuel), [767], professeur agrégé à l'Univerversité de Lund (Suède), 2 Kiliansgatan; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

WALLENSKÖLD (Axel), [722], professeur à l'Université de Helsingfors, Finlande.

WAROCQUÉ (Raoul), [626], 45, avenue des Arts, Bruxelles.

WASHINGTON (Library of Congress, à), [777]; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

Digitized by Google

WATKINSON LIBRARY [685], à Hartfort, Connecticut, États-Unis d'Amérique; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

WEBSTER (K. G. J.), [786], professeur à Harvard University, Cambridge, Massachusetts, Etats-Unis d'Amérique.

WECHSSLER (Édouard), [676], Roserstrasse, 23 a, Marbourg-en-Hesse; corresp. M. Gamber, libraire, rue Danton, 7 (membre perpétuel).

WEEKS (Raymond), [733], professeur à l'Université de Missouri, Columbia, Missouri, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

WEIMAR (Bibliothèque de), [153], Allemagne; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

WELTER (H.), [623], libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

WETTERGREN ET KERBER [749], libraires à Gothembourg (Suède).

WILLEMS (A.), [65], professeur à l'Université de Bruxelles, chaussée de Haecht, 70, Bruxelles.

WILLIAMS (Miss Grace Sara), [790], professeur à Woman's College, Baltimore, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

WILLIAMS ET NORGATE, [748], libraires, 14 Henrietta Street, Covent Garden, Londres, W. C.; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176 (*2 exemplaires*).

WILMOTTE (Maurice), [741], professeur à l'Université de Liège, rue Raikem, 22, Liège; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

WULFF (Fr.), [569], professeur à l'Université de Lund, Suède; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

YALE UNIVERSITY (Bibliothèque de), [415], à New-Haven, Connecticut, États-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Rennes, 76.

YOUNG (B.-Edward), [793], Vanderbilt University, Nashville, Tennessee, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

ZURICH (Bibliothèque cantonale de), Suisse, [553]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

Digitized by Google

LISTE DES MEMBRES

DU

CONSEIL D'ADMINISTRATION

POUR L'ANNÉE 1907-1908

MM. Bédier.
Bonnardot.
Brunot.
Didot.
Fréville (de).
Huet.
Joret.
Laborde (Marqis de).
Lelong.
Longnon.
Meyer.
Morel-Fatio.
Muret.
Omont.
Piaget.
Picot.
Raynaud.
Roques.
Rothschild (Baron E. de).
Roy.
Servois.
Sudre.
Thomas.

Président ..... MM. Fréville (de).
Vice-présidents..... Lelong, Brunot.
Administrateur..... Raynaud.
Secrétaire..... Meyer.
Secrétaire-adjoint ... Huet.
Trésorier..... Rothschild (Baron E. de).
Trésorier-adjoint .... Picot.

Digitized by Google

BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES

SÉANCE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Tenue à l'École des Chartes le 1er avril 1908.

Présidence de M. DE FRÉVILLE, *président.*

Nouveaux membres : Mme J. Lair; M. Pierre Champion; Mme Pierre Champion; le séminaire pour les langues romanes de l'Université de Heidelberg; Charles O. Stewart, Université de Missouri, à Columbia (Missouri), correspondant M. Picard, libraire; M. Van Doesburgh, libraire à Leyde (Pays-Bas); M. J. L. Gerig, professeur à l'Université Columbia, New-York, correspondant M. Picard, libraire.

États des impressions : *L'Entrée d'Espagne*, t. II, huit feuilles tirées; feuilles 9 et 10 en pages. — *Guil-*

Digitized by Google

laume Alexis, t. III, dix feuilles tirées ; feuilles 11 à 13 en pages. — *Œuvres de Simon de Freine*, sept feuilles tirées, feuilles 8 et 9 en pages, feuilles 10 à 13 (glossaire) en placards. — *Guillaume de Machaut*, onze feuilles tirées, feuilles 12 et 13 en pages, feuilles 14 à 16 en placards. — *Roman de Troie*, t. IV, sept feuilles tirées, feuille 8 en pages, feuilles 9 à 11 en placards. — Les deux poèmes de la *Folie Tristan*, deux feuilles tirées, feuilles 3 et 4 en pages.

Le t. I de *Florence de Rome* a été envoyé à l'imprimerie Marchessou.

Le Conseil espère pouvoir mettre en distribution très prochainement le t. III des *Œuvres de Guillaume Alexis*, pour compléter l'exercice de 1907. Les trois volumes destinés à l'exercice de 1908 seront le tome Ier de *Guillaume de Machaut*, le tome IV du *Roman de Troie*, et la *Folie Tristan*.

M. Picot fait observer qu'il reste en magasin un grand nombre d'exemplaires des *Miracles de Nostre Dame* (8 volumes), des *Œuvres d'Eustache Deschamps* (11 volumes), du *Mistère du Vieil Testament* (6 volumes) ; que les membres entrés récemment dans la Société ne possèdent pas ces publications ou n'en possèdent que les derniers volumes, et peuvent hésiter à les acquérir en raison de leur prix élevé (10, 12 et 15 francs le volume). Il propose d'offrir ces ouvrages aux membres de la Société au prix de deux francs par volume, chacun des membres ne pouvant acquérir qu'un seul exemplaire de chaque ouvrage. Le Conseil accepte cette proposition en limitant au 30 juin prochain la période pendant laquelle les membres de la

Digitized by Google

Société pourront profiter de ce prix réduit. Une circulaire sera adressée en ce sens à tous les membres de la Société.

Sur la proposition de M. Lelong, une autre circulaire sera adressée aux bibliothèques publiques qui ne figurent pas sur la liste des membres, leur offrant les ouvrages dont il reste un nombre suffisant en magasin avec un rabais de 50 o/o, à condition de souscrire pour l'avenir aux publications de la Société. Cette seconde circulaire sera envoyée seulement quand on aura pu se rendre compte de l'effet produit par la première.

Digitized by Google

CHANSONS LATINES

ET FRANÇAISES

La collection de dom Grenier, relative à l'histoire de Picardie, forme à la Bibliothèque nationale une série de 355 volumes in-folio, contenant en général des copies de pièces, des notes diverses, des feuillets découpés dans des livres imprimés, mais aussi des documents originaux, le tout assez en désordre [1]. Le hasard d'une recherche me conduisit un jour à ouvrir le tome 67 de cette collection, où je trouvai le feuillet manuscrit qui me fournit la matière de la présente notice. Ce que contient ce feuillet est assez nouveau et intéressant, mais souvent fort obscur. Aussi, bien que j'en eusse pris copie il y a plus de vingt ans, ai-je attendu jusqu'à ce jour pour publier une notice que je ne pouvais accompagner des explications nécessaires. Cependant il n'y a pas de raison pour laisser inédits, et même ignorés, des textes intéressants et dont d'autres érudits, mieux informés, pourront tirer partie.

Ce feuillet manuscrit, numéroté 67, est d'un grand format : il a 435 millimètres de hauteur sur 213 de largeur, et, dans son état primitif, il était plus long, puisqu'il est rogné à la partie inférieure. Il renferme

1. Voir Delisle, Préface du t. V du *Catalogue des manuscrits français* (in-4°, 1902), p. xxv.

Digitized by Google

huit pièces, les unes latines, les autres françaises, toutes notées en musique sur cinq portées. L'écriture est du milieu, environ, du XIVe siècle. Elle ne peut guère être plus ancienne : on verra que dans la pièce VI sont mentionnés divers musiciens du XIVe siècle, dont Guillaume de Machaut, qui mourut en 1377. Voici quelques observations sur chacune des pièces dont cet unique feuillet nous a consacré le texte complet ou partiel.

I. Fin d'une sorte de complainte amoureuse en couplets enchaînés par la rime : *aaab bbbc cccd*, etc. C'est ce que les *Leys d'amors* (I, 146, 168, 236) appelleraient *coblas capcaudadas*. On a beaucoup d'exemples d'une forme analogue, mais où les trois premiers vers sont octosyllabiques et non décasyllabiques comme ici [1]. Le commencement fait défaut, et il est probable qu'il manque quelque chose à la fin.

II. Pièce latine en quatrains, se rapportant à des événements historiques qu'il est difficile de déterminer. *Gallus* au premier vers, figure visiblement la nation française, mais que représentent le renard des vers 5 et 20, le lion des vers 7 et 19? Plus loin il semble qu'il soit fait allusion à l'expulsion des Juifs (en 1306?). L'interprétation de cette pièce est d'autant plus incertaine que le texte en est lamentablement corrompu.

III. Fin d'un motet à deux ou trois parties dont le commencement devait se trouver au bas de la première

1. Voir E. Langlois, *Recueil d'arts de seconde rhétorique*, p. 226, note.

Digitized by Google

colonne. Le couplet, dont il nous reste une fin de vers et six vers entiers, devait se composer de huit vers, dans la forme, très fréquente, *abab cdcd*.

IV. Pièce latine dans le même rythme que la pièce II, et probablement du même auteur. C'est encore une poésie d'un caractère politique. On y voit figurer le lion et le renard ; c'est la seconde partie d'un motet.

V. Fin d'une pièce française en vers octosyllabiques à rimes appariées.

VI. Pièce rythmique en vers de huit syllabes dans laquelle la Musique, s'adressant à ses suppôts (*subjectis*), leur mande salut et les invite à ne pas pécher contre Rhétorique et Grammaire. L'intérêt de cette pièce réside dans l'énumération des musiciens à qui la pièce est adressée, et dont plusieurs sont connus et même célèbres, Guillaume de Machaut par exemple. Voici par ordre alphabétique la liste de ces noms :

Denis le Normand, 11.
Engelbert Louchart, 17.
G. d'Orbendas, 21.
Garin de Soissons, 18.
Geoffroi de Mori, 13.
Gilles de Burces, 12.
Gilles de Morin, 19 [1].

1. *De Morino*, dans le texte. Ce musicien est connu sous le nom de *Gilles de Murino*, voir De Coussemaker, *Scriptorum de musica medii aevi nova series*, III, xxiv, xxv et 124, où il est placé au xv[e] siècle. Mais on voit qu'il est plus ancien.

Digitized by Google

Guillaume de Machaut, 24 [1].
Guisart de Cambrai, 22.
Jacques d'Arras, 26.
Jean de Murs, 9, [2].
Jean du Pont, 21.
Mathieu de Lucheux (?), 26.
Philippe de Vitri [3], 10.
Pierre Blavot, 25.
Renaut de Bailleul, 23.
Renaut de Tirlemont (?), 20.
Robert de Palais, 16.
Thomas de Douai, 7.
Vauquier de Baralle [4], 14.

VII. Courte pièce rythmique dans laquelle dame Rhétorique, s'adressant à dame Musique, se plaint des incorrections que beaucoup de chanteurs introduisent dans ses « ditiés » (*dictaminibus*), en divisant des sons simples (*dividunt simplicia*) par des soupirs (*faciendo suspiria*). Il appartient aux personnes versées dans la

1. Guillaume de Machaut mourut en 1377, mais déjà en 1330, étant secrétaire et aumônier de Jean de Luxembourg, roi de Bohême, il avait obtenu un canonicat à Verdun. Il en obtint un second à Arras, en 1332 et un troisième à Reims en 1333. Voir *Romania*, X, 328 et suiv.

2. Musicien qui vivait dans la première moitié du XIVe siècle, et qui a été l'objet de nombreux travaux; il a son article dans la *Biographie universelle des musiciens* de Fétis, sous Muris (Jean de); voir aussi la *Bio-bibliographie* d'Ul. Chevalier.

3. Musicien bien connu de la première moitié du XIVe siècle. Voir Fétis, *Biogr. univ. des musiciens*, VII, 32.

4. Baralle, arr. d'Arras, cant. de Marquion ?

Digitized by Google

musique du moyen âge de préciser la signification de ces termes, *simplicia*, *suspiria*, dont je ne vois pas clairement le sens.

VIII. Chanson d'une forme singulière, qui devait se chanter, au moins pour une partie, sur un air de chasse. La première strophe, qui est comme l'introduction de la scène principale, est tout simplement en vers octosyllabiques rimant deux à deux [1]. Puis viennent deux strophes fort irrégulières, qui se composent à peu près uniquement de ces cris qu'on poussait pour exciter les chiens, et aussi, semble-t-il, à la chasse au faucon, car ici il n'est question que de cette chasse. A la fin, reparaissent les vers octosyllabiques à rimes appariées, et le chasseur annonce l'intention de faire présent à sa dame des oiseaux qu'il a pris. Malheureusement, la mutilation du feuillet nous prive des derniers vers de cette pièce, qui paraît unique en son genre.

I (r° col. 1)

... celle qui contre son gré l'a,
Mors u amés parfaitement serra,
Et je le veul ains qu'il en parce ja
Pour retourner,
Car la douchour de son douç regarder,
Quant moy li plaist doucement regarder [2],

1. Le premier vers est semblable à celui qui commence une *ballette*, qui est copiée deux fois dans le chansonnier Douce, à Oxford, nos 22 et 73 des *ballettes*.

2. Cette rime répète celle du vers précédent; corr. *remirer*?

Digitized by Google

Croire me fait qu'elle me veulle amer,
Et enhardir
De ma dolour humlement descouvrir ;
Mais quant ce vient a merchi requerir [1]
Et je si voy sa response garnir
D'aspre dangier,
Et de refus que je tie[n]g pour bouchier
De char d'ami, lors ne say que jugier
Le quel des .iij. je dois mius avoir chier :
Le traïtour
Qui me conduit desarmés au seignour
Mon anemi, ou li quant a dolour
Me fait languir, ou moy qui par folour
Partir n'en sai,
Quant grant biauté est souvent sans bonté.
Cuers durs parés en cors d'umilité
N'e[n] douç regart n'a point de seürté.

II (r° col. 2)

1 [G]arit Gallus, flendo dolorose,
Luget quippe Gallorum concio,
Quam [2] satrape traditur dolose
4 Ex cubmo (*sic*) [3] cedens officio,

II Et quam vulpes, quamquam vispilio [4],
In Belial ingens (*l.* vigens?) astucia,

1. A partir d'ici la pièce est écrite à longues lignes sur toute la largeur de la page.

2. Il est facile de proposer *Que*, au nominatif, mais quel personnage est désigné par le *satrape* qui suit.

3. Corr. *excubitus*, l'action de veiller, de garder ?

4. Ce mot a le double sens de goupillon et de voleur (Du Cange, VESPILIO).

Digitized by Google

De leonis consensu proprio,
Monarcizat, artat auguria.

III Rursus ecce Jacob familia
Pharaone altero fugatur,
Non, ut olim, Jude[1] vestigia
Subintrare potens lacrimatur.

IV In deserto fame flagellatur,
Adjutoris carens armatura;
Quamquam clamat tamen spoliatur,
Continuo forsan moritura.

V O miserum excelsum[2], vox dura !
O Gallorum garritus doloris,
Cum leonis cecitas obscura
Fraudi patet vulpes[3] proditoris !

VI Ejus fastus sustinens erroris
Insurgito, alias labitur
Et labetur quod habet honoris
Quod mox in facinis tradis ultoribus itur[4].

III (r° col. 2)

..... donna
Mes cuers son cors sans retraire,
Elle tantost le livra
A sa mortel anemie
Qui droit faire ne merchi

1. Ms. *inde*.
2. Corr. *exodum* ?
3. Corr. *vulpis*. Ce mot est ajouté en interligne.
4. Le bas du feuillet est coupé, mais l'hexamètre corrompu qui termine ce couplet, marque sans doute la fin de la pièce. Corr. *facinus, tardis* ?

Digitized by Google

Ne veut. Dius! si n'ai je mie
Pour amer mort deservi.

Dolor meus. *Tenor.*

IV (r° col. 2)

In nova fert animus mutatas dicere formas [1]
Dracho nequam quem [2] olim penitus,
Mirabilis crucis potencia,
Debellavit Michael inclitus,
Mox Absalon munitus gratia
Mox [3] Ulixis gaudens [4] facundia,
Mox lupinis dentibus armatus
Sub Tersitis [5] miles milicia
Rursus vivit in vulpem mutatus,
Cauda [6] cujus, lumine privatus,
Leo, vulpe impe[ran]te [7], paret,
Oves fugit pullis (?) saciatus.
Heu! suggere non cessat et aret,
Ad nuptias canibus non caret
Ne pullis mox de ceco leoni
Coram Christo tandem ve leoni!

Tenor.

V (v° col. 1).

... l'emploiiés certainnement [8],

1. Ovide, *Met.*, I, 1.
2. Ms. *quam*.
3. Ms. *mors*.
4. Ms. *gaudent*.
5. Ms. *sub stersitis*.
6. Corr. *caude* ?
7. Les lettres entre [] étaient à la fin de la ligne et ont été rognées.
8. Les vers sont écrits à longues lignes sur toute la largeur du feuillet, au verso.

Digitized by Google

Car riens n'ai fait, mais bon cuer ai
De mius faire quant je porrai,
Car j'ai amour qui m'est aidant
Et belle amie a mon talant.

VI (v° col. 1).

Musicalis sciencia
Qua regitur melodia
Universis rectoribus [1]
Arte suaque praticis
Specialiter dilectis
Subscriptis suis subjectis
De Douacho dicto Thoma
Cujus fama fuit Roma,
Johanni de Muris [2] quoque,
De Viteri Philippoque,
Normanno Dyonisio,
De Burces et Egidio
De Mori Gaudefrido [3],
De Baralis Vulquero
De Valencienis [4]
De Palacio Roberto
Atque Louchart Ingelberto,
Dicto de Soissouns Garino,
Egidio de Morino,
Reginaldo de Tyremont [5]

1. Corr. *Rectoribus universis*.
2. Ms. *m'is*, c'est-à-dire *mèris*.
3. *Gaudefrido* en interligne.
4. Il doit manquer ici un nom propre et un vers avant ou après celui-ci.
5. Corr. *Tyrlemont* (Tirlemont, ville de Belgique, arr. de Louvain, ou hameau du dép. de l'Oise).

Digitized by Google

G. d'Orbendas et Jo. du Pont [1],
Guisardo de Cameraco
Et de Bailleul Reginaldo
Atque de Machau Guillelmo,
Petro Blavot et Matheo
De Luceu, d'Arras Jacobo,
Salutem et observare
Sua precepta, mandare
Vestrum cuilibet cupio,
Ne sit erroris motio
In dominam Rethoricam
Neque contra Gramaticam,
Lingua secans incomplexa
Sit in silencio nexa.
Cuncta vicia cavete.
In melodia valete.

VII (v° col. 2).

Sciencie laudabili,
Musice venerabili,
Rethorica sciencia
Cum omni reverencia
Salutem. O dulcissima
Subjectisque gratissima
Tali conquerens nuncio
Quod maxima corrupcio
Fit a multis canentibus
In nostris dictaminibus,
Nam dividunt simplicia,

1. Ce vers est trop long, à moins de réduire les deux vers (*G* et *Jo.*) à leur première syllabe. A partir d'ici la pièce est écrite sur toute la largeur du feuillet.

Digitized by Google

Faciendo suspiria.
Quare pietate rogito
Remedium his adito.
Tenor.

VIII (v°, à longues lignes).

Se je chant mains que ne suel
De la simple sans orguel
Ou j'ai mis toute ma cure,
En iver pour la froidure,
Ch'est pour l'amour des faucons
Que j'ai si biaus et si bons
A voler pour la riviere,
Que riens nulle n'ai si chiere
Conme d'aler y souvent
Quan l'air est cler, sans gros vent.
Alons y, compains trés dous ;
Les oysiaus sont chi desous.
Ho ! or tout coi !
Ho ! je les voi.
Ho ! jetés, jetés, jetés,
Ou vous les perdés.
Huo ! huo ! houp !
Huo ! huo ! houp !
Huo ! huo ! houp !
Hareu ! il s'en va
Hau ! hahau ! hahau !
Hou ! hau ! hahau ! hahau !
Il va au change, bon gré Diu.
Hou ! hahau ! hahau ! houp !
Hau ! hahau ! hahau ! houp !
Huo ! huo ! huo ! levés li.
Hau ! hahau ! hahau ! haha !

Digitized by Google

Mors est, or paissons nos fauchons !
Hau ! hau ! haha ! hau !
Biaus dous compains, retournons,
Puis k'a voler ne trouvons
Plus d'oisiaus en chet païs,
De cheus que chi avons pris
Ferai ma dame present
Et.....

(*Le reste manque, le bas du feuillet étant coupé.*)

Le feuillet suivant (68) est aussi arraché à un chansonnier du XIVe siècle. Le recto contient de la musique et ces deux rondeaux :

Hé ! las, tant vi de male eure
Chele qui me fet languir,
Car s'amour trop mi demeure, Hé ! las, etc.
Et sa biauté mi keurt seure.
A grant tort mi fait morir. Hé ! las.

J'ai desir de veoir
La douche desirée.
J'ai droit et se di voir. J'ai, etc.
De biauté, de savoir
Est ele bien parée. J'ai desir, etc.

P. MEYER.

Digitized by Google

BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES

SÉANCE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Tenue à l'École des Chartes, le 18 novembre 1908.

Présidence de M. LELONG, *vice-président.*

Nouveaux membres ; La Bibliothèque universitaire de l'Etat d'Ohio, Columbus, Ohio (Etats-Unis), correspondant M. Stechert, libraire. — M. le Dr Œlsmer, lecteur à l'université d'Oxford, correspondant M. Terquem, libraire. — M. Stephen Bush, professeur à l'Université Yowa, Yowa City, correspondant M. Picard, libraire.

État des impressions : *L'Entrée d'Espagne*, t. II, dix feuilles tirées ; feuilles 11 à 16 en pages, deux feuilles (fin du texte) en placards. *Guillaume Alexis*, t. III, treize feuilles (texte) et une feuille (notice prélimi-

Digitized by Google

naires) tirées, fin du volume en placards; *Œuvres de Simon de Freine*, onze feuilles (texte et glossaire) tirées, la plus grande partie de l'introduction est en pages; *Guillaume de Machaut*, t. I, dix-huit feuilles tirées, feuilles 1 à 5 de l'introduction en placards; *Roman de Troie*, t. IV, vingt et une feuilles tirées, feuilles 22 et 23 en pages; la fin du texte en placards; *Florence de Rome*, t. I, deux feuilles tirées, feuilles 3 en pages, feuilles 4 à 6 en placards.

Les deux poèmes de la *Folie Tristan*, édités par M. Bédier, formant un volume de neuf feuilles, sont entièrement imprimés et tirés. Le cartonnage sera terminé vers le 10 décembre, et ce volume, destiné à compléter l'exercice de 1907, sera aussitôt mis en distribution. Le tome III de *Guillaume Alexis*, qui est presque achevé, sera réservé pour l'exercice de 1908. Au même exercice appartiendront le t. IV du *Roman de Troie* et le t. I de *Guillaume de Machaut*.

Le Conseil fixe à 12 francs le prix du t. I[er] de *Guillaume de Machaut*.

M. P. Meyer informe le Conseil qu'il a mis sous presse le poème de Doon de La Roche, dont l'édition avait été proposée au Conseil dans la séance du 24 avril 1878 et approuvée dans la séance du 22 mai suivant sur le rapport de G. Paris qui fut nommé commissaire responsable. Le Conseil nomme M. Thomas commissaire responsable pour cette publication, en remplacement de G. Paris. Le tirage est fixé à 625 exemplaires dont 25 sur papier Whatman.

Le Conseil est informé que l'Académie des Inscriptions et Belles lettres a, une fois de plus, attribué à la

Digitized by Google

Société le prix La Grange, en récompense de ses dernières publications.

M. Picot fait savoir que, en exécution de la décision du 8 avril dernier, une circulaire a été adressée aux membres de la Société, les informant que, pendant un délai strictement limité, ils pourraient acquérir, au prix de deux francs par volume, trois des publications dont la Société possède en magasin un stock considérable, à savoir les *Miracles de Nostre Dame*, les *Œuvres d'Eustache Deschamps*, le *Mystère du Vieil Testament*. Cette mesure a eu l'effet qu'on en attendait. Il s'est vendu, dans les conditions indiquées, de 25 à 30 exemplaires de chacun des volumes ainsi offerts à prix réduit, d'où est résulté pour la société un double avantage : d'une part un gain appréciable, d'autre part une diminution notable des exemplaires en dépôt, pour lesquels la Société doit payer (frais de garde et d'assurance) des sommes assez élevées. M. Picot propose au Conseil de renouveler cette opération tant pour les mêmes publications qui avaient été tirées à trop grand nombre et dont la Société possède encore beaucoup d'exemplaires, que pour d'autres qui sont dans le même cas. Le Conseil approuve cette proposition et décide que, pour chaque ouvrage, le nombre des exemplaires offerts à prix réduit aux membres de la Société, sera spécifié, parce que, pour certains ouvrages, l'excédent est plus considérable que pour d'autres.

Le Conseil fixe au mercredi 23 décembre l'Assemblée générale de la Société.

Digitized by Google

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Tenue à l'École des Chartes, le 23 décembre 1908.

Présidence de M. DE FRÉVILLE, *président.*

La Société entend la lecture du discours du Président et les rapports du Secrétaire et du Trésorier.

Sont élus membres du Bureau et du Conseil, pour siéger jusqu'à la prochaine Assemblée générale, les membres de la Société dont les noms suivent :

BUREAU

Président.....	MM. LELONG.
Vice-présidents.....	BRUNOT, MOREL-FATIO.
Administrateur	RAYNAUD.
Secrétaire	P. MEYER.
Secrétaire-adjoint....	G. HUET.
Trésorier	ROTHSCHILD (Baron E. DE).
Trésorier-adjoint	É. PICOT.

CONSEIL

MM. BÉDIER.	MM. OMONT.
BONNARDOT.	PIAGET.
DIDOT.	ROQUES.
FRÉVILLE (DE).	ROY.
JORET.	SERVOIS.
LABORDE (Mis de).	SUDRE.
LONGNON.	THOMAS.
MURET.	

Digitized by Google

Discours de M. DE FRÉVILLE, *président.*

MESSIEURS,

Je dois avant tout vous remercier de l'honneur que vous m'avez fait en m'appelant à la présidence de notre société, et je vous prie de vouloir bien me continuer, aujourd'hui surtout, cette indulgence qui me sera particulièrement précieuse en venant au secours de mon embarras. Que pourrais-je vous dire que mes prédécesseurs n'aient déjà dit avec plus d'autorité et de compétence ? Quelles vues nouvelles et originales pourrais-je vous soumettre ? Ne convient-il pas dès lors de reprendre, dans ce sanctuaire de la tradition, un vieux thème que vous connaissez bien, celui du développement de notre Société et de la propagande qui s'impose à tous ses membres comme un impérieux devoir ?

Maintes fois déjà, on a retracé devant vous l'histoire de notre association, on vous a dit ses vastes pensées, ses succès et aussi les épreuves et les deuils que les années ne lui ont pas épargnés. Le rôle de votre Président sera toujours de stimuler votre zèle, de vous encourager à étendre votre champ d'action, au lieu de le restreindre aux seuls « professionnels de l'érudition », selon les termes dont se servait un jour Gaston Paris. Il faudrait, — la tâche est difficile, — atteindre les gens du monde, les inviter à venir respirer avec nous le parfum des choses anciennes, éveiller chez eux des sympathies qui s'ignorent peut-être elles-mêmes, pénétrer ces milieux qui demeurent réfractaires, savoir persuader aux profanes qu'ils s'honoreraient en nous appor-

Digitized by Google

tant leur nom, leur bonne volonté... et aussi leur cotisation.

Votre diplomatie devra se faire ingénieuse et persévérante pour dissiper bien des erreurs, pour combattre bien des préjugés. En théorie, en principe, on vénère la Science, mais on néglige son culte : dans les revues et dans les journaux, l'Histoire — (avec une majuscule) — apparaît toujours avec l'escorte des qualificatifs les plus flatteurs; mais, en général, nous recueillons plus d'éloges que de secours. Nous serions pourtant bien ingrats si nous ne mentionnions pas le témoignage d'intérêt, doublement précieux, que l'Académie des Inscriptions donnait récemment encore à notre Société; je suis sûr d'être votre interprète en lui exprimant ici notre profonde reconnaissance.

Pour la grande majorité de nos contemporains, l'étude des jeux ou des sports a plus d'attraits que celle de notre vieille littérature française; leur imagination se représente volontiers la philologie sous les traits de quelque belle inconnue, de quelque princesse lointaine, digne de tous les respects, mais sévère, tyrannique même, et exigeant de ses sujets le sacrifice de ces qualités aimables qui assurent un peu de cohésion à la société en y maintenant le charme de l'esprit. Non, Messieurs, le savant n'est pas nécessairement, comme ses détracteurs le laissent entendre, un vieillard renfrogné, maniaque, hostile à tout ce qui ne compte pas au moins un millier d'années, retranché du monde derrière l'insurmontable barrière de ses in-folios et de ses manuscrits; le savant n'est pas davantage ce jeune érudit qu'une comédie, — d'ailleurs fort spirituelle, — nous montrait tout

Digitized by Google

dernièrement si naïf et si plein d'inexpérience qu'il tombe gauchement dans toutes les embuscades de la vie; confiné dans ses livres, il se laisse aller aux espoirs chimériques, mais l'amour dont il n'a pas soupçonné la puissance, l'*Amour veille*, et du bout de son aile fait écrouler tous ses rêves d'avenir. Non, Messieurs, le savant n'est pas, ne doit pas être ainsi; il sera plus humain et plus vrai; il ressentira, avec sa génération, les joies et les tristesses de l'heure présente : tout en prenant sa part des plaisirs de ce monde, il restera ce qu'on appelle — avec une pointe d'ironie parfois — un esprit sérieux, sachant au besoin s'isoler dans la sérénité calme du travail.

Que de douces heures elle procure à ceux qui l'aiment cette science calomniée! A son contact, les idées s'élèvent et s'élargissent; on commence par lire avec curiosité les vieux textes, mais peu à peu il se mêle à cette étude un grand respect; on apprend à aimer ce passé si lointain où tressaille l'âme des ancêtres et qui nous attache au présent en nous aidant à mieux comprendre les causes de nos sentiments et les origines de notre formation. Disons autour de nous les joies si vives qu'éprouvent les déchiffreurs de vieux textes, les fouilleurs d'anciennes archives, tous ceux enfin qui, ayant cherché, ont su trouver. Et quand ces idées seront plus répandues, il nous deviendra plus facile de grossir nos rangs et d'y combler les vides qu'y creuse la mort impitoyable.

Pendant l'année qui vient de s'écouler, nous avons perdu trois de nos confrères : M. Talbert, M. Chévrier et M. Chabaneau. Vous me permettrez, Mes-

Digitized by Google

sieurs, de me conformer à une pieuse coutume en leur adressant un dernier hommage.

M. Maurice Talbert, docteur ès lettres, professeur de rhétorique au Prytanée Militaire de La Flèche et à la Faculté catholique d'Angers, était un de ces maîtres, — trop peu nombreux, — qui, non contents de s'adonner à la culture classique, ont cherché à agrandir le cercle de leurs connaissances par l'étude de la littérature de l'ancienne France et ont fait goûter à leurs élèves les beautés de nos vieux poèmes. Outre un grand nombre d'articles de philologie et plusieurs écrits sur la prononciation, ainsi qu'une thèse remarquable sur le dialecte blaisois, on doit à Maurice Talbert la publication du *Livre des Manières* d'Etienne de Fougères, évêque de Rennes (1168-1178), édité pour la première fois d'après le ms. de la Bibliothèque d'Angers, et de la *Passion Sainte-Catherine*, poème du XIII^e^ siècle, en dialecte poitevin, d'Aumeric, moine du Mont Saint-Michel, également édité pour la première fois d'après le ms. de la Bibliothèque de Tours.

M. Maurice Chévrier naquit à Lyon en 1839; sa famille le destinait à la carrière du notariat, mais un goût très prononcé pour les arts donnait à son esprit une tout autre direction, et, pendant ses jeunes années, le droit avait pour lui moins de charmes que la musique. Après avoir passé quelque temps dans la magistrature, il trouva aux Archives du Ministère des Affaires Étrangères une situation qui convenait à ses goûts et à ses facultés. Doué d'une mémoire extraordinaire, d'une intelligence vive et ouverte à toutes les branches des connaissances humaines, cet érudit lisait aussi aisément

Digitized by Google

une ode de Pindare dans le texte grec qu'un manuscrit du XIVe siècle. Malgré son savoir, peut-être à cause de sa modestie, il n'a publié que deux études, : sur Beaumarchais et sur Agrippa d'Aubigné ; mais il laisse, presque achevée, une traduction des œuvres d'Erasme, une histoire du Canada et un mémoire sur les humanistes de la Renaissance. M. Chévrier, s'intéressant à tout, instruisait et charmait ceux qui vivaient dans son intimité; des amitiés illustres lui furent fidèles jusque dans sa retraite, et un poète, que l'Académie française a perdu récemment, lui dédia un admirable morceau où, faisant allusion à ses derniers moments, il lui souhaite d'expirer, comme Mozart, aux sons d'une musique céleste :

« Faites que j'entende un peu d'harmonie,
« Et je mourrai bien ».

M. Camille Chabaneau, professeur honoraire à la Faculté des Lettres de Montpellier et correspondant de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, s'est éteint au mois de juillet dernier, dans sa soixante-dix-huitième année. Ce fut un des hommes qui rendirent le plus de services à la linguistique romane pendant le dernier tiers du siècle dernier, et cependant son éducation ne l'avait pas formé à ce genre d'études ; mais sa vocation s'était éveillée de bonne heure au contact du Lexique roman de Raynouard qu'il avait eu l'occasion de feuilleter dans la bibliothèque municipale de Marmande où son père était fonctionnaire. Entré jeune dans l'Administration des Postes, il était contrôleur à Angoulème quand il publia, en 1868, son *Histoire et théorie de la conjugaison française* qui appela sur lui l'attention du monde savant; dix ans après, il était rece-

Digitized by Google

veur à Cognac, lorsqu'il fut chargé d'un cours de philologie romane créé pour lui à la Faculté des lettres de Montpellier. Il devait cette nomination, non pas à des diplômes, mais à la valeur scientifique qu'il avait patiemment acquise, seul et sans autre secours que celui des livres ; chez lui, la passion de la philologie se confondait avec un véritable culte pour le Périgord, sa terre natale, et pour le Midi tout entier. Honneur à ces *enracinés* qui, sans autre horizon, demeurent, pendant leur vie entière, les doctes amoureux de la langue et de la littérature de leur province ! Chabaneau, ainsi que l'a dit Mistral « ne s'est pas contenté d'étudier les troubadours et de raviver leur gloire ; il a, de toute sa science, aidé tant qu'il a pu à notre renaissance et le lustre de son nom et son brillant appui n'ont pas peu contribué à la diffusion constante du mouvement félibréen ».

Ce n'est pas seulement le félibrige qui perd un de ses maîtres ; c'est l'érudition tout entière, principalement celle qui s'est vouée à l'étude de l'ancien provençal. Outre l'ouvrage dont je viens de parler, on doit encore à notre confrère : une *Grammaire limousine* publiée dans la *Revue des langues romanes* de 1871 à 1876, les *Biographies des Troubadours* et le *Cartulaire du Consulat de Limoges*, dont le texte seul a paru en 1895. Chabaneau, d'ailleurs, se plaisait à amasser sans cesse des matériaux et des notes pour des œuvres que la mort ne lui a pas laissé le temps d'achever ; il faut espérer que ses amis et ses élèves pourront en tirer parti et qu'une somme si considérable de travail ne sera pas perdue pour la science.

M. Chabaneau avait été, il y a deux ans, l'objet

Digitized by Google

d'une manifestation internationale organisée à l'occasion du 75e anniversaire de sa naissance; il reçut une adresse de félicitations signée des noms les plus illustres de tous les pays parmi les érudits voués aux mêmes études que lui; enfin, un volume fut publié en Allemagne sous le titre *Mélanges Chabaneau*. Digne couronnement d'une carrière de professeur et de savant [1].

Je ne voudrais pas, Messieurs, vous laisser sur une impression de tristesse ; la Société devait un juste tribut d'hommages à ceux de ses membres qu'elle a perdus ; mais il ne faut pas que, tout entière à ses regrets, elle oublie d'adresser un souhait de cordiale bienvenue aux nouveaux arrivants; parmi eux, beaucoup de noms étrangers : la plupart viennent d'un pays renommé pour son esprit pratique, mais dans lequel les *busy men* font voir qu'à côté de leurs préoccupations d'affaires ils savent garder une place pour les choses de l'esprit. Certes, nous devons les offrir en modèles autour de nous, mais vous me permettrez de dire, après avoir parcouru les noms récemment inscrits dans notre annuaire, que le plus beau témoignage, le plus émouvant nous est encore donné par une Française : renouvelant un exemple que vous vous rappelez encore, Mme Jules Lair a tenu à ce que son nom continuât à figurer sur nos listes. Sans doute, la fidélité de notre mémoire ne risquait d'avoir aucune défaillance et le souvenir d'un ancien collègue aimé et vénéré demeurait au milieu de nous; mais voici

1. Au moment où l'épreuve de ces pages nous passe sous les yeux, nous apprenons un nouveau décès, celui de Sir Thomas Brooke, à Huddersfield, décédé au mois de juillet dernier. Il appartenait à notre société depuis 1879.

Digitized by Google

qu'il devient encore plus précieux et plus vivant. Il y a je ne sais quelle douceur à voir que la mort elle-même ne parvient pas à nous enlever ce concours moral que nous assurait la seule adhésion d'un homme comme Jules Lair; c'est ainsi qu'une cruelle épreuve peut porter avec elle-même un réconfort et une espérance.

Quelle confiance ne devons-nous pas avoir dans l'avenir de notre Société, puisque, dans le passé, elle a su conquérir des dévouements et des sympathies si profondes que la piété conjugale se fait un devoir de les continuer efficacement et de nous en donner le touchant témoignage !

Rapport sur les travaux de la Société des Anciens Textes français pendant les années 1907 et 1908, par M. Paul Meyer, *secrétaire.*

Messieurs,

Ce rapport, présenté dans les derniers jours de l'année qui s'achève, devrait, selon l'ordre naturel des choses, vous entretenir des publications de l'exercice courant. Je ne pourrai, malheureusement, vous en parler qu'au futur. Aucune des publications prévues pour l'année 1908 n'a encore paru, et, ce qui n'est pas moins regrettable, ce n'est que d'aujourd'hui que l'exercice de 1907 est complet, puisque le dernier des volumes affectés à cet exercice vient seulement d'être déposé à la librairie Didot. Il est inutile de revenir sur les causes

Digitized by Google

variées de ces retards, auxquels votre Conseil s'efforce, avec plus de bonne volonté que de succès, de mettre fin. La cause principale est, d'une part, que nos collaborateurs sont trop peu nombreux, et, d'autre part, que les hommes capables de remplir la fonction difficile et fatigante de commissaire responsable, et disposant de loisirs suffisants, sont rares.

L'an dernier, à pareille époque, notre situation était la même que cette année. Des ouvrages promis pour 1907 aucun n'avait vu le jour. C'était le tome II de *Florence de Rome*, le tome III du *Roman de Troie*, le dernier tome des *Œuvres de Guillaume Alexis*.

De ces trois volumes les deux premiers vous ont été distribués, avec la date de 1907, dès le mois de janvier, par conséquent avec un retard peu considérable ; mais le troisième n'a pu être terminé à temps et a dû être reporté à l'exercice suivant. Fort heureusement, un petit volume, mis sous presse à la fin de l'année dernière, s'est trouvé prêt à point nommé pour remplacer *Guillaume Alexis*. C'est l'édition, par M. Bédier, des deux poèmes connus sous le nom de *la Folie Tristan* que j'ai annoncée en quelques mots dans mon dernier rapport. Ces deux poèmes, je l'ai dit alors, n'étaient point inédits. Mais l'un deux, celui que nous a conservé un manuscrit d'Oxford, ne pouvait être lu que dans le recueil, maintenant devenu fort rare, des poèmes relatifs à Tristan publié de 1835 à 1837 par Francisque Michel. Et, puisque la Société avait mis au jour, par les soins de MM. Bédier et Muret, des éditions très améliorées et en quelques points augmentées des deux romans de Thomas et de Béroul que renferme le recueil de Michel,

Digitized by Google

il était naturel qu'elle dût aussi rééditer les deux poèmes anonymes où est traité ce curieux épisode de l'histoire de Tristan où l'on voit l'amant d'Iseut simuler la folie pour parvenir, sans trop de risque, à se rapprocher de sa maîtresse. Ces deux récits soulèvent un problème très compliqué, qui, bien qu'abordé de divers côtés, n'a pas été jusqu'ici complètement résolu. Dans sa forme la plus simple, le problème consiste à déterminer le rapport qui existe entre les deux poèmes. Que ce rapport soit réel, et même soit fort étroit, personne n'en doute : non seulement les deux textes présentent des similitudes qui permettent d'en former un groupe particulier, en regard des autres formes du même épisode, mais il y a quatre vers consécutifs qui se retrouvent identiquement les mêmes dans les deux rédactions. Evidemment il y a eu emprunt d'un côté ou de l'autre, ou peut-être les deux auteurs se sont-ils rencontrés pour emprunter ces vers à une composition antérieure. Mais, comme le remarque justement M. Bédier, aucun indice ne permet de choisir entre ces hypothèses. Les deux poèmes semblent à peu près de la même époque, la fin du XII^e^ siècle ou le commencement du XIII^e^, l'un composé probablement en Angleterre, l'autre sur le continent, vers l'Est des pays de langue française. Et lors même que l'on serait arrivé sur ce point à un conclusion assurée, il resterait bien d'autres questions à examiner. Les deux récits, de chacun desquels nous n'avons qu'une copie, sont-ils complets en soi ? Ne pourrait-on supposer qu'ils sont des épisodes, transcrits à part, de deux compositions plus étendues ? Enfin, quel est leur rapport avec les formes très différentes que le récit de la folie de

Digitized by Google

Tristan a revêtues dans les autres histoires de Tristan et d'Iseut qui nous sont parvenues? M. Bédier avait traité de ces questions fort embrouilléees dans le tome II de son édition du *Tristan* de Thomas. Cette fois il s'est sagement abstenu de recommencer une discussion qui, dans l'état actuel de nos connaissances, ne pourrait guère aboutir à des résultats incontestables, et il s'est contenté de nous donner une bonne édition de ces poèmes, joignant à chacun d'eux un glossaire détaillé et une courte introduction, où les caractères de la langue et de la versification sont déterminés avec précision. Les notes placées au bas des pages font connaître la source (pour l'un des poèmes c'est, en général, Thomas, pour l'autre c'est Béroul) des allusions personnelles que Tristan accumule dans ses discours, afin de se faire reconnaître d'Iseut. A un moment où nous n'avons guère sous presse que des ouvrages en plusieurs volumes, généralement assez gros, et qui, par conséquent, pèsent lourdement sur nos finances, nous devons savoir gré à M. Bédier de nous avoir donné une publication intéressante et de dimensions restreintes qui est précisément celle qu'il nous fallait pour compléter l'exercice de 1907.

Pour l'exercice de 1908 nous prévoyions l'an dernier le t. IV du *Roman de Troie*, les deux poèmes de Simon de Freine et le tome I de Guillaume de Machaut. Ces prévisions devront être modifiées en un point. Nous comptions alors faire entrer le t. III de *Guillaume Alexis* dans l'exercice de 1907 : l'ayant remplacé par la *Folie Tristan*, nous en ferons notre première publication de 1908. Nous ne l'attendrons pas longtemps,

Digitized by Google

car les derniers bons à tirer sont donnés, et le volume sera rendu à Paris dès le commencement du mois prochain. Le moment de presse causé par l'approche du jour de l'an étant passé, nous espérons que le cartonnage se fera vite et que le dernier tome de Guillaume Alexis pourra vous être distribué dans cinq ou six semaines. Non moins avancé est le tome I^er^ des *Œuvres de Guillaume de Machaut*. Grâce à l'activité de l'éditeur, M. Hœpffner, et de son zélé commissaire responsable, M. G. Raynaud, ce volume, qui est assez fort et contient l'introduction générale aux poésies de Machaut, sera resté moins de deux ans sous presse, ce qui mérite d'être signalé. Nous espérons pouvoir le distribuer en même temps que *Guillaume Alexis*.

M. Constans est, lui aussi, un éditeur actif et ponctuel. Avec lui on n'a point à redouter ces retards qui dérangent les prévisions, et causent un véritable dommage aux imprimeurs, qui voient leur caractère immobilisé pendant des semaines ou des mois. Il est du reste vaillamment secondé par son commissaire responsable, M. Thomas, à qui pourtant ses occupations professionnelles et des travaux personnels très absorbants laissent peu de loisirs. Le tome IV du *Roman de Troie*, qui contient la fin du long poème de Benoît de Sainte-Maure, et quelques variantes qu'on a du, en raison de leur étendue, rejeter en appendice, est presque achevé. Vingt-cinq feuilles sont tirées, et les quelques pages qu'il reste à imprimer ne retarderont pas longtemps la publication du volume, que nous sommes assurés de mettre au jour avant Pâques.

Pour 1909 il nous restera Simon de Freine : le texte

Digitized by Google

des deux poèmes (*Roman de Philosophie* et *Vie de saint Georges*) et le glossaire, qui est fort long, sont tirés : la préface, qui ne laisse pas d'être assez étendue, est en épreuves. Si cette édition, depuis plus de deux ans sous presse, n'est pas encore terminée, la faute n'en est pas à l'éditeur, M. Matzke, dont le zèle ne s'est pas ralenti un instant : elle est imputable à la distance qui sépare notre pays du *Far West* américain, qui impose aux épreuves de lointains voyages; un peu aussi au commissaire responsable, qui, surchargé d'occupations variées, n'a pas toujours le loisir de revoir avec la promptitude désirable des textes qui exigent une attention minutieuse. Ce que je puis attester, c'est que l'édition des poèmes de Simon de Freine sera l'une des publications les plus soignées, et, malgré l'incontestable médiocrité de l'œuvre, l'une des plus intéressantes au point de vue philologique, de notre Société. *Materiam superabit opus*. Certes, le *Roman de Philosophie* et la *Vie de saint Georges* sont des compositions assez banales, mais elles tirent un réel intérêt du fait que l'auteur est connu et appartient à une époque et à un pays bien déterminés. C'était un clerc, vivant dans l'ouest de l'Angleterre, au commencement du XIII[e] siècle. M. Matzke a du, par conséquent, apporter une attention particulière à l'étude de la langue et de la versification. Il s'est très bien acquitté de sa tâche, qui était difficile, et son introduction sera consultée par tous ceux qui auront à traiter ce rejeton de la littérature française qui s'est si puissamment développé sur le sol anglais.

Voilà donc un ouvrage sur lequel nous pouvons

Digitized by Google

faire fond pour 1909. Quelles seront les autres publications de la même année? Je ne puis le dire dès maintenant avec une entière certitude, quoique, en fait, nous n'ayons guère l'embarras du choix. Ecartons d'abord les deux tomes de *l'Entrée d'Espagne* qui ne seront pas prêts assez tôt. Le texte entier est imprimé, mais il reste à faire l'introduction, le glossaire et la table des noms. M. Thomas, qui a beaucoup travaillé pour la Société en ces dernières années, en qualité de commissaire responsable pour le *Moniage Guillaume* et pour le *Roman de Troie*, ne nous promet son édition que pour 1910. Nous n'aurons pas non plus avant cette date le tome cinquième et dernier du *Roman de Troie*, qui renfermera l'introduction, un glossaire nécessairement fort long, la table des noms et probablement divers appendices. Nous ne saurions actuellement prévoir à quel exercice appartiendra le second tome du *Moniage Guillaume* dont M. Cloetta ne nous a pas encore livré la copie. De sorte que, au moment présent, nous ne pouvons fonder d'espérances probables que sur le tome Ier de *Florence de Rome*, dont l'impression se poursuit activement par les soins de l'éditeur, M. Wallensköld, aidé de son dévoué commissaire, M. Bédier. Il nous faut pourtant un troisième volume pour 1909. A tout événement, nous avons mis sous presse une édition qui, projetée, et même commencée, il y a un demi-siècle, a été retardée par des contre-temps successifs. Il y a en effet un peu plus de cinquante ans, mon ancien maître, M. Guessard, mon prédécesseur dans la chaire de philologie romane de l'Ecole des Chartes, faisait copier, à Londres, par un jeune docteur

Digitized by Google

allemand attaché temporairement aux travaux préparatoires de la collection des Anciens poètes de la France, le manuscrit unique de la chanson de *Doon de La Roche*, qui n'était alors connue que par une note insignifiante de Francisque Michel dans son rapport de 1833 sur sa mission en Angleterre. La copie étant visiblement très fautive, Guessard la fit collationner d'abord en 1864, par notre confrère M. Fagniez, actuellement membre de l'Académie des sciences morales, puis, en 1865, par votre secrétaire, à qui la collation de M. Fagniez laissa peu à faire. L'intention de Guessard était de publier *Doon de La Roche* dans la collection des Anciens poètes de la France. Mais bientôt son zèle se ralentit, et ce projet, comme bien d'autres qu'il avait formés, fut abandonné. Quelque temps après la fondation de notre société, *Doon de La Roche* me revint en mémoire. J'en parlai à Guessard, qui me fit présent de la copie et des deux collations. Le 24 avril 1878, je proposai à notre Conseil la publication de cette chanson de geste, projet qui fut approuvé, sur le rapport de G. Paris, le 22 mai suivant.

J'ai pensé, l'âge venant, qu'il était temps de donner suite à ma proposition, d'autant plus qu'une petite découverte est venue augmenter en une certaine mesure les éléments dont nous disposions pour établir le texte du poème. De ce poème il n'existe qu'un seul manuscrit complet, celui du Musée britannique qui est tardif et, à tous égards, assez mauvais. Mais l'un des membres de notre Conseil, M. Lelong, possède un fragment du même poème, consistant en deux feuillets de parchemin qui contiennent en tout 360 vers. Il a bien voulu me le

Digitized by Google

communiquer. On verra dans l'édition que ces deux feuillets, dont l'écriture peut être attribuée à la fin du XIII^e^ siècle, permettent d'améliorer en quelques endroits le texte fourni par le manuscrit de Londres, et conduisent à des conclusions assez précises sur la valeur de ce manuscrit. G. Paris n'est plus là pour m'assister, comme il l'avait fait tant de fois, en qualité de commissaire responsable : votre Conseil a confié cette fonction à mon savant et obligeant confrère et ami M. Antoine Thomas.

Nous n'avons pas, cette fois, de projets nouveaux à vous annoncer, mais il ne faut point oublier que plusieurs des ouvrages en cours, par exemple le *Recueil des Sotties*, le *Roman de Troie*, le *Moniage Guillaume*, les *Œuvres de Guillaume de Machaut* tiendront une place importante dans nos prochains exercices, et il faut espérer que plusieurs des propositions, adoptées plus ou moins anciennement par votre Conseil se réveilleront, comme vient de faire *Doon de La Roche*, de leur long sommeil.

Rapport sur le compte des recettes et des dépenses de la Société pendant l'année 1908, par M. Émile Picot, *trésorier-adjoint.*

Messieurs,

C'est encore un compte incomplet que je dois vous présenter cette année. Votre trésorier n'est pas responsable des retards, trop souvent inévitables, qui se pro-

Digitized by Google

duisent dans vos publications. Il ne peut que les subir sans songer à se départir de la règle que nous avons suivie depuis l'origine de la Société : ne jamais réclamer à nos confrères le versement de la cotisation courante avant la distribution complète des volumes afférents à l'exercice précédent. Pour ce motif, je n'aurai guère à vous parler de l'année qui va s'achever dans quelques jours.

Le solde créditeur qui figure à notre compte du 21 décembre 1907 s'élevait à 1917 fr. 43. Cette somme s'est grossie pendant les douze mois qui viennent de s'écouler de 8168 fr. 05, savoir : prix La Grange, accordé par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, 1000 fr. ; 8 droits d'entrée 80 fr. ; soit pour le compte capital : 1080 fr. ; — 790 fr., produit de notre rente 3 % perpétuelle, et 60 fr., produit de notre rente amortissable ; soit 850 fr. pour notre compte d'intérêts ; — 1 souscription ordinaire à chacune des années 1877-1883, 175 fr. ; 2 souscriptions ordinaires pour 1903, 50 fr. ; 3 souscriptions ordinaires pour 1904, 75 fr. ; 3 souscriptions ordinaires pour 1905, 75 fr. ; 5 souscriptions ordinaires pour 1906, 125 fr. ; 97 souscriptions ordinaires et une souscription à un exemplaire de luxe pour 1907, 2475 fr. 55 ; 36 souscriptions ordinaires pour 1908, 900 fr. ; 1 souscription ordinaire pour 1909, 25 fr., soit pour le compte des souscriptions, 3900 fr., 55 ; vente de nos volumes en librairies aux conditions ordinaires, 1376 fr. ; vente de volumes à prix réduit, 961 fr. 50 ; soit pour le compte des ventes, 2337 fr. 50. Le total de nos encaissements à ce jour est ainsi de 10085 fr. 48.

Digitized by Google

Le prix qui nous a été décerné par l'Académie des Inscriptions est venu d'autant plus à propos augmenter nos ressources que le produit de nos ventes ordinaires, qui était l'année dernière de 2007 fr. 25, est tombé cette année à 1376 francs, chiffre qui représente une diminution de 631 francs. Nous avons lieu en conséquence de nous féliciter du parti que nous avons pris de céder au rabais aux membres de la société certains ouvrages dont il nous reste un nombre d'exemplaires supérieur à nos besoins. Je pense, Messieurs, et c'est aussi l'avis de votre Conseil, qu'il y aura lieu dans le cours du prochain exercice, de procéder à une nouvelle révision de celles de nos publications qui remontent à huit ou dix ans. Les frais de magasinage et d'assurance grèvent lourdement notre budget. On a proposé à diverses reprises de mettre au pilon une partie des volumes que nous avons en réserve ; mais c'est là, on en conviendra, une mesure tout à fait contraire au but que nous nous sommes proposé. Nous aimons notre ancienne littérature, nous cherchons à la faire connaître, et nous ne poursuivons aucune idée de lucre ; nous devons céder nos volumes à prix réduit, les donner gratuitement, s'il le faut, à ceux que nos études intéressent, et non les détruire.

Vous l'avez vu, Messieurs, la vente extraordinaire des ouvrages cédés au rabais nous a donné une recette fort appréciable de 961 fr. 50.

Cette recette spéciale et le montant du prix La Grange représentant, en réalité, un capital, j'ai cru qu'il était indispensable d'en conserver au moins une partie, et j'ai prélevé sur notre solde créditeur la somme néces-

Digitized by Google

saire à l'achat de 45 francs de rente 3 o/o perpétuelle, soit 1452 fr. 38. Nous reprenons ainsi les traditions de la Société, traditions que les nécessités budgétaires nous ont trop souvent forcés d'abandonner, sans nous y faire renoncer complètement. Le chiffre annuel de nos rentes s'élèvera ainsi à 895 francs.

Voici maintenant le détail de nos dépenses courantes.

Les frais généraux (encaissements, timbres, magasinage, assurance) se sont élevés à 975 fr. 15 ; les remises aux libraires à 362 fr. 50. Ces chiffres sont élevés; ils le seraient bien plus encore si notre administrateur, toujours si dévoué à notre œuvre, n'avait pris à sa charge les frais d'aménagement de nos volumes dans les nouveaux magasins généraux d'Aubervilliers.

Le *Bulletin*, dont votre Conseil a cru devoir réduire les frais, nous a coûté 243 fr. 20, pour le nº 2 de 1907, et 405 fr. 80 pour le 1er nº de 1908; ensemble 649 franes.

Sur les publications de 1906 nous n'avons plus eu à payer que les honoraires de l'éditeur du *Moniage Guillaume*, tome I : 480 francs.

Quant aux publications de 1907, le tome II de *Florence de Rome*, dont l'impression nous avait coûté 2,627 fr. 25, a nécessité encore une dépense de 1003 fr. 12, savoir : cartonnage : 533 fr. 12; honoraires de l'éditeur, 470 francs. Le total pour le volume est donc de 3630 fr. 37.

Pour le tome III du *Roman de Troie*, dont l'impression seule avait coûté 3021 fr. 50, nous n'avons eu à payer que le cartonnage, soit 533 fr. 13. Vous tiendrez

Digitized by Google

comme moi, messieurs, à remercier notre excellent confrère M. Constans, qui cette fois encore, a bien voulu renoncer aux honoraires qui lui étaient dus.

Pour *Les deux Poèmes de la Folie de Tristan*, nous n'avons encore payé que l'impression, soit 960 francs; mais je suis heureux de constater que notre solde actif, qui est à ce jour de 3670 fr. 20, et qui sera grossi par la souscription ministérielle de 1907, suffira pour acquitter les dernières dépenses de cette année et sans doute le premier volume de 1908.

J'ai l'honneur, Messieurs, de vous soumettre des tableaux contenant le détail de nos ventes ordinaires et extraordinaires, et la situation de la Société au 23 décembre 1908.

LISTE DES OUVRAGES VENDUS EN LIBRAIRIE

DU 16 DÉCEMBRE 1907 AU 15 DÉCEMBRE 1908.

36	nos	divers du *Bulletin*.....fr.	43	50
»		*Chansons françaises du XVe siècle* (épuisées).....	»	»
»	ex.	*Les plus anciens Monuments de la langue française*.....	»	»
»	—	*Brun de la Montagne*.....	»	»
1	—	*Miracles de Nostre-Dame*, t. I.....	5	»
1	—	— t. II.....	5	»
1	—	— t. III.....	5	»
1	—	— t. IV.....	5	»
1	—	— t. V.....	5	»
		A reporter.....fr.	68	50

Digitized by Google

	Report.....fr.	68	50
1 ex.	*Miracles de Nostre-Dame*, t. VI.....	5	»
1 —	— t. VII.....	5	»
» —	— t. VIII	»	»
2 —	*Guillaume de Palerne*.....	10	»
» —	*Sept Sages de Rome*	»	»
» —	*Aïol* (épuisé).....	»	»
» —	*Débat des hérauts d'armes*.....	»	»
» —	*Œuvres d'Eustache Deschamps*, t. I....	»	»
» —	— t. II...	»	»
» —	— t. III..	»	»
» —	— t. IV...	»	»
» —	— t. V....	»	»
» —	— t. VI...	»	»
» —	— t. VII..	»	»
» —	— t. VIII.	»	»
» —	— t. IX...	»	»
1 —	— (pap. Whatman)..	12	»
» —	— t. X....	»	»
1 —	— (pap. Whatman)..	12	»
1 —	— t. XI...	6	»
1 —	— (pap. Whatman)..	12	»
1 —	*Voyage à Jerusalem*.....	5	»
2 —	*Chronique du Mont Saint-Michel*, t. I..	12	»
2 —	— t. II.	12	»
» —	*Élie de Saint-Gilles*.....	»	»
» —	*Daurel et Beton*	»	»
7 —	*Vie de saint Gilles*.....	35	»
» —	*L'Amant rendu cordelier*.....	»	»
4 —	*Raoul de Cambrai*.....	30	»
» —	*Dit de la Panthère d'amour*	»	»
1 —	*Œuvres de Beaumanoir*, 2 vol.	12	50
1 —	*Mort d'Aymeri de Narbonne*	5	»
» —	*Evangile de Nicodème*	»	»
» —	*Vie de saint Thomas de Cantorbery*....	»	»
3 —	*Œuvres de Christine de Pisan*, t. I....	15	»
4 —	— t. II ...	20	»
3 —	— t. III ..	15	»
2 —	*Roman de Merlin*, 2 vol.....	20	»
7 —	*Aymeri de Narbonne*, 2 vol.....	55	»
2 —	*Mystère de saint Bernard de Menthon*..	8	»
1 —	*Les quatre Ages de l'homme*	3	50
	A reporter.....fr.	318	50

Digitized by Google

	Report.....fr.	318 50
» ex.	*Couronnement de Louis* (épuisé).....	» »
2 —	*Contes de Nicole Bozon*.....	15 »
4 —	*Rondeaux et autres Poésies*.....	16 »
2 —	*Roman de Thèbes*, 2 vol.....	30 »
2 —	*Chansonnier Saint-Germain*.....	40 »
13 —	*Guillaume de Dole*.....	65 »
2 —	*L'Escoufle*.....	15 »
4 —	*Guillaume de la Barre*.....	20 »
» —	*Méliador*, t. I.....	» »
» —	— t. II.....	» »
1 —	— t. III.....	5 »
5 —	*Prise de Cordres*.....	25 »
1 —	*Œuvres de Guillaume Alexis*, t. I.....	5 »
1 —	— t. II....	5 »
» —	*Art de Chevalerie*.....	» »
» —	*Abrejance de l'Ordre de Chevalerie*....	» »
1 —	*Chirurgie de Henri de Mondeville*, t. I.	5 »
2 —	— t. II	10 »
5 —	*Les Narbonnais*, 2 vol.....	50 »
4 —	*Orson de Beauvais*.....	20 »
2 —	*Apocalypse*, album.....	40 »
1 —	— texte.....	7 50
7 —	*Chansons de Gace Brulé*.....	35 »
15 —	*Roman de Tristan*, par Thomas, t. I...	90 »
18 —	— — t. II..	108 »
3 —	*Recueil général des Sotties*, t. I.....	15 »
1 —	— t. II.....	5 »
1 —	*Roman de Robert le Diable*.....	5 »
25 —	*Roman de Tristan*, par Béroul.....	125 »
2 —	*Roman de Troie*, t. I.....	7 50
3 —	— t. II.....	22 50
9 —	— t. III.....	67 50
9 —	*Maistre Pierre Pathelin*.....	27 »
1 —	— (pap. du Japon).....	6 »
3 —	*Les Vers de la Mort*.....	9 »
5 —	*Les Cent Ballades*.....	25 »
7 —	*Le Moniage Guillaume*, t. I.....	52 50
4 —	*Florence de Rome*, t. II.....	24 »
» —	*Mistere du Vieil Testament*, 6 vol.....	» »
	TOTAL..... fr.	1,376 »

Digitized by Google

VOLUMES VENDUS A PRIX RÉDUIT.

32 ex.	*Miracles de Nostre-Dame*,	t. I.....fr.	48 »
31 —	—	t. II.....	46 50
31 —	—	t. III.....	46 50
29 —	—	t. IV.....	43 50
29 —	—	t. V.....	43 50
31 —	—	t. VI.....	46 50
30 —	—	t. VII.....	45 »
26 —	—	t. VIII.....	39 »
26 —	*Mistere du Vieil Testament*,	t. I.....	39 »
25 —	—	t. II.....	37 50
25 —	—	t. III.....	37 50
25 —	—	t. IV.....	37 50
22 —	—	t. V.....	33 »
23 —	—	t. VI.....	34 50
25 —	*Œuvres d'Eustache Deschamps*,	t. I....	37 50
25 —	—	t. II...	37 50
26 —	—	t. III..	39 »
25 —	—	t. IV..	37 50
23 —	—	t. V...	34 50
22 —	—	t. VI..	33 »
22 —	—	t. VII..	33 »
22 —	—	t. VIII.	33 »
23 —	—	t. IX..	34 50
22 —	—	t. X...	33 »
21 —	—	t. XI..	31 50
	TOTAL.....	fr.	961 50

Digitized by Google

SITUATION DE LA SOCIÉTÉ DES ANCIENS

DOIT

Rente 3 o/o.			
Achat de 45 fr. de rente 3 o/o			1,452 38
Frais généraux.			
Frais divers (encaissements, timbres, magasinage)			975 15
Remises aux libraires.			
Bonifications diverses			362 50
Bulletin de la Société.			
1907, n° 2, fact. Peyriller, Rouchon et Gamon	243 20	649 »	
1908, n° 1, — —	405 80		
Le Moniage Guillaume, t. I.			
Honoraires de l'éditeur			480 »
Florence de Rome, t. II.			
Facture Engel	533 12	1,003 12	
Honoraires de l'éditeur	470 »		
Roman de Troie, t. III.			
Facture Engel			533 13
Les deux Poèmes de la Folie Tristan.			
Facture Peyriller, Rouchon et Gamon			960 »
Solde créditeur			3,670 20
Total		fr.	10,085 48

Digitized by Google

TEXTES FRANÇAIS AU 23 DÉCEMBRE 1908.

AVOIR

Solde au 21 décembre 1907..... fr.		1,917 43
Compte capital.		
Prix La Grange, accordé par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.....	1,000 »	1,080 »
8 droits d'entrée.....	80 »	
Compte d'intérêts.		
1 an sur 790 fr. rente 3 o/o perpétuel.....	790 »	850 »
— 60 — amortissable..	60 »	
Compte des souscriptions.		
7 souscript. pour 1877-1883 25 fr.....	175 »	3,900 55
2 Id. 1903 —	50 »	
3 Id. 1904 —	75 »	
3 Id. 1905 —	75 »	
5 Id. 1906 —	125 »	
97 Id. 1907 —	2,475 55	
1 Id. — 50 fr.....	50 »	
36 Id. 1908 25 fr.....	900 »	
1 Id. 1909 25 fr.....	25 »	
Compte des ventes.		
Ventes diverses aux conditions ordinaires..	1,376 »	2,337 50
Ventes à prix réduit	961 50	
Total.....fr.		10,085 48

Digitized by Google

ADDITIONS A L'ARTICLE PUBLIÉ CI-DESSUS, PP. 45 ET SUIV.

Au sujet de quelques-unes des pièces en vers rythmiques publiées ci-dessus, notre confrère, M. P. Aubry veut bien nous adresser les remarques qui suivent.

« P. 50. Les pièces *Garit Gallus* et *In nova fert animus* font partie d'une même composition, et forment un motet ainsi disposé :

Garit Gallus (treble).
In nova fert (motet).
Tenor.

« Cette pièce se retrouve au complet dans les interpolations lyriques du *Roman de Fauvel* (Bibl. nat. fr. 146, fol. 44 v°). La partie *In nova fert* doit être une pièce assez ancienne, car, en deux endroits de l'Antiphonaire de Pierre de Médicis (Florence, Bibl. Laurentienne, Plut. XXIX, 1, fol. 323 v° et 427 v°), il y a une composition ayant le même *incipit*. Je ne saurais affirmer si la ressemblance se poursuit au delà du premier vers. Voir la notice de M. Delisle sur ce manuscrit dans l'*Annuaire-Bulletin de la Société de l'Histoire de France*, année 1885.

« Enfin le motet *In nova fert* est signalé par Philippe de Vitry (De Coussemaker, *Scriptores de re musica*, III, 21). »

Digitized by Google

TABLE DES MATIÈRES

DU BULLETIN

DE LA

SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

POUR L'ANNÉE 1908

	Pages.
Décret reconnaissant la Société comme d'utilité publique.	5
Statuts	7
Règlement	13
Liste des membres de la Société au 1er mai 1908	18
Liste des membres du Conseil d'administration	41
Procès-verbaux des séances	42, 57
Chansons latines et françaises, publiées par M. P. Meyer.	45, 86
Assemblée générale de la Société	60
Discours de M. de Fréville, président	61
Rapport de M. Paul Meyer, secrétaire	68
Rapport de M. Émile Picot, trésorier-adjoint	76

Le Puy, imp. R. Marchesson. — Peyriller, Rouchon et Gamon, successeurs.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY,
BERKELEY

THIS BOOK IS DUE ON THE LAST DATE
STAMPED BELOW

Books not returned on time are subject to a fine of 50c per volume after the third day overdue, increasing to $1.00 per volume after the sixth day. Books not in demand may be renewed if application is made before expiration of loan period.

APR 22 1927

FEB 17 1930

APR 1 1968 52

RECD LD

MAR 19 1968

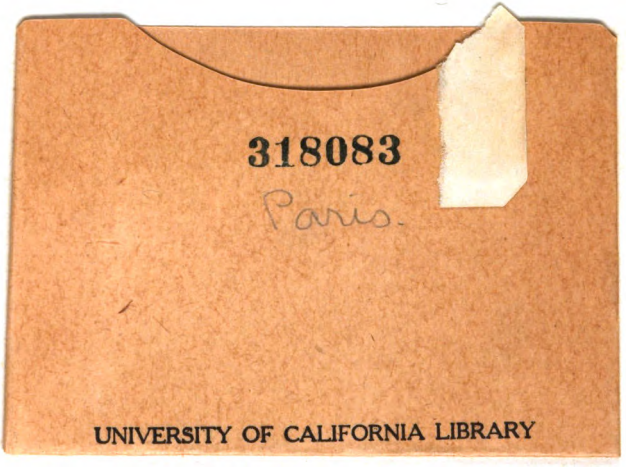
JAN 20 1980

REC. CIR. AUG 1 1979

50m-8,'26

Digitized by Google

U. C. BERKELEY LIBRARIES
C052151052


318083
Paris.
UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

Digitized by Google